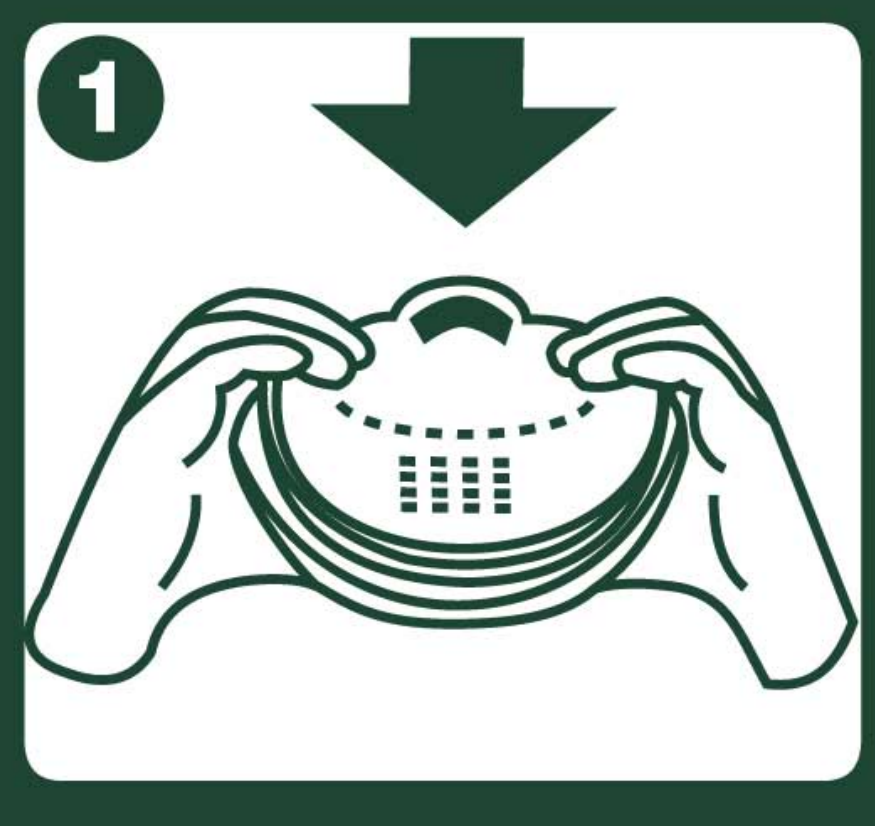
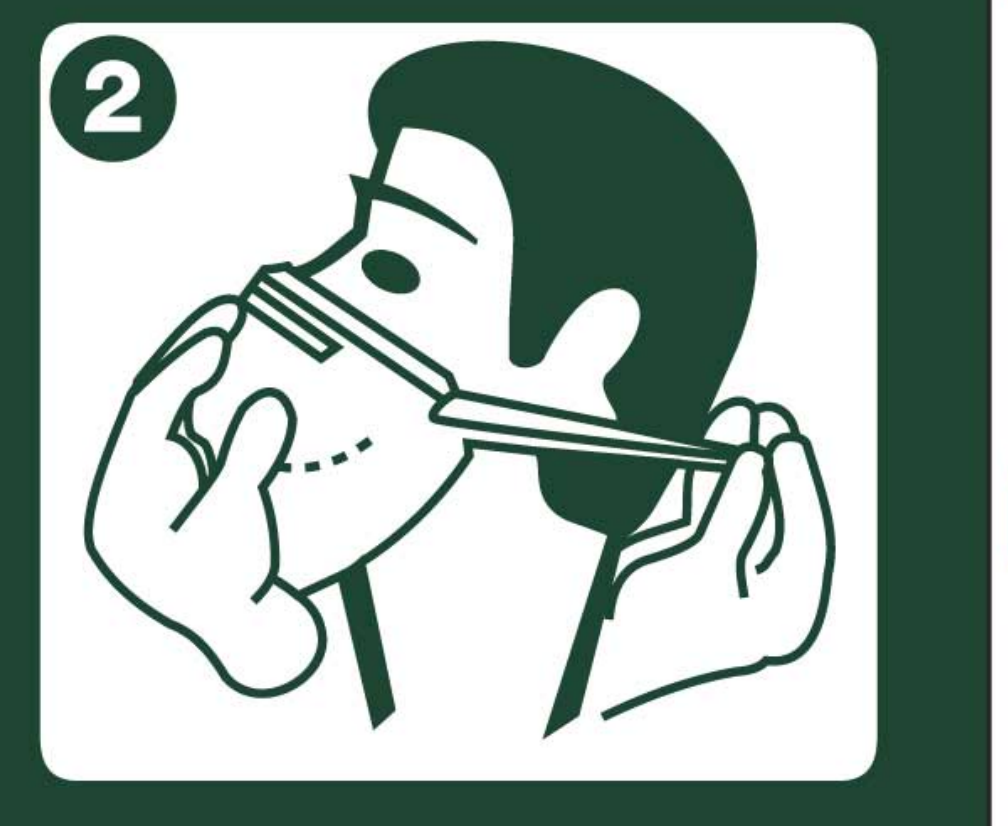
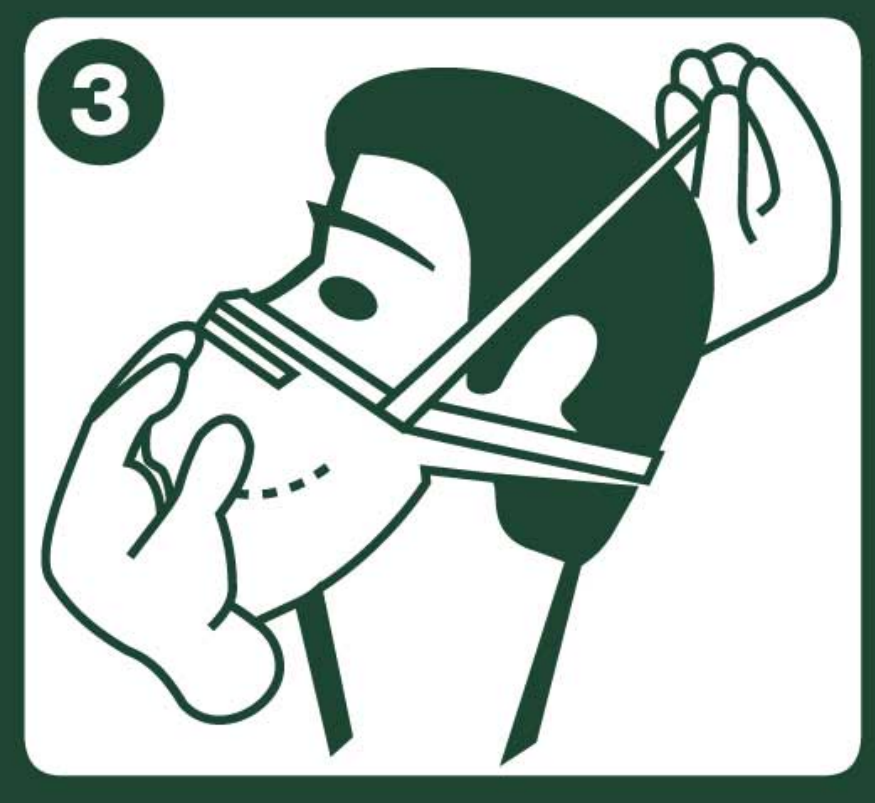
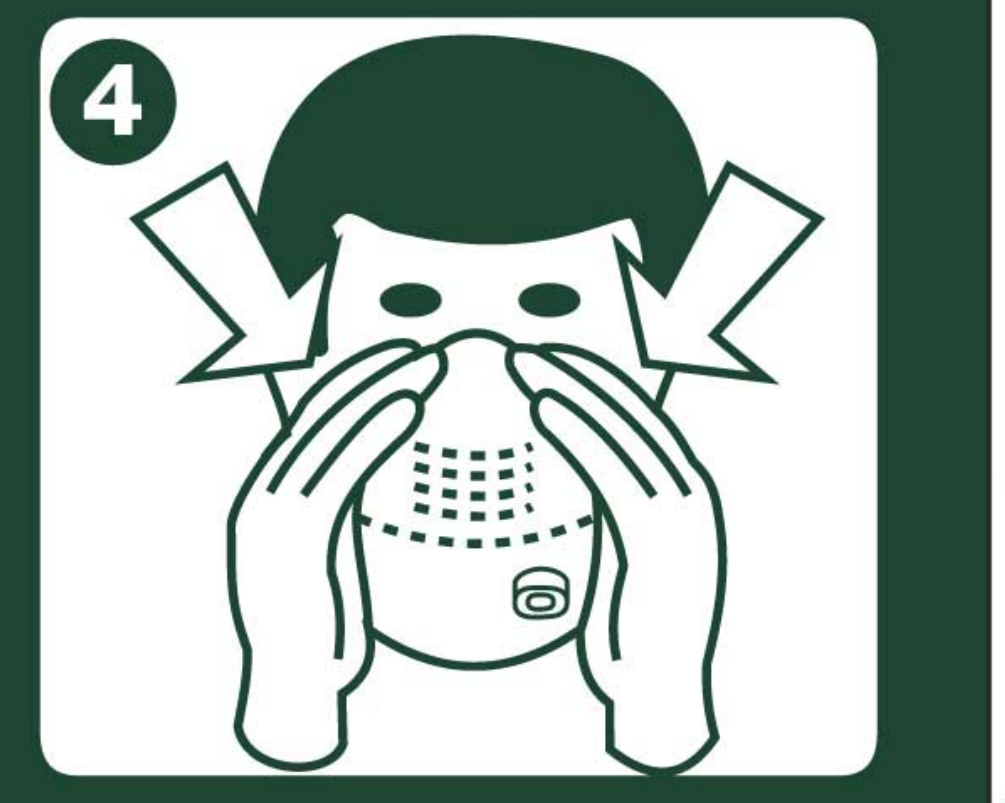
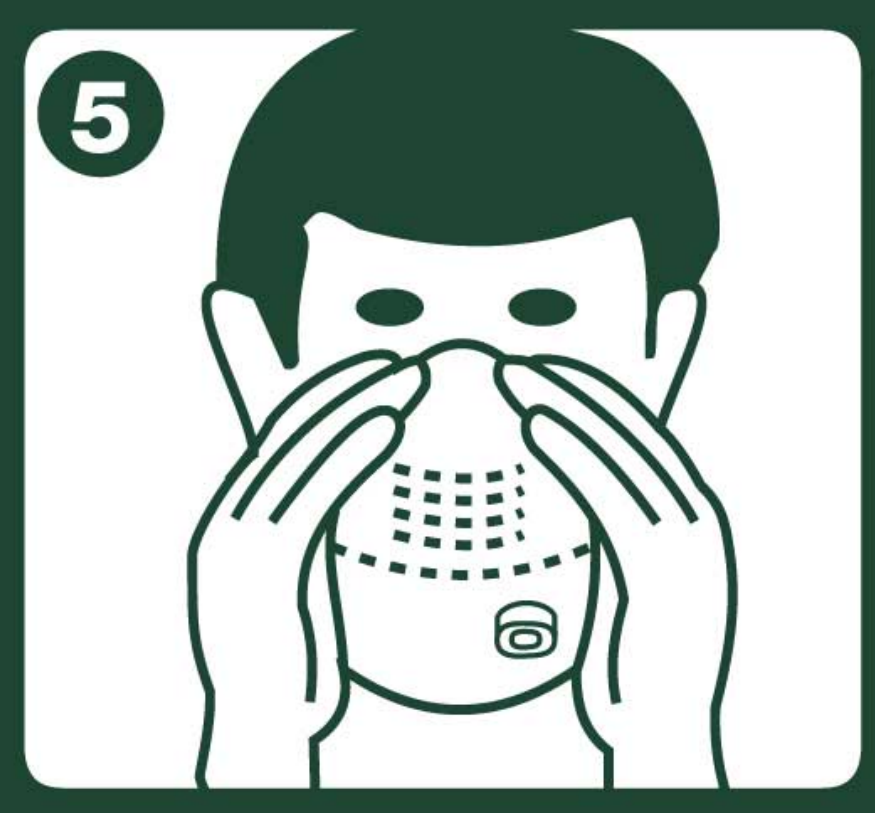










CE2849
Certified by:
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk,
The Netherlands - Notified Body 2849

UKCA0194
INSPEC International Ltd
56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester,
M6 6AJ, United Kingdom - Approved Body 0194

https://www.bastosviegas.com/mascara-bico-de-pato

Bastos Viegas,s.a.
291999533. Rev.13 (01-2022)
Avenida da Fábrica, 298. 4560-164 Guilhufe, Penafiel - Portugal
Tel.: 255 729 500 - geral@bastosviegas.com - www.bastosviegas.com

---

EN Particle filtering half mask

Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425
Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended

INTENDED PURPOSE

Particle filtering half mask is intended to protect against both solid and liquid aerosols. Particle filtering half masks are classified according to their filtering efficiency and their maximum total inward leakage. There are three classes of devices: FFP1, FFP2 and FFP3. The protection provided by an FFP2 - or FFP3 - device includes that provided by the device of lower class or classes.

Before reading the following information, please check the category to which the respirator belongs -this is indicated on the packaging and on the respirator.

FITTING INSTRUCTIONS

1. Place fingers inside the respirator. Bend the nose clip around fingers to form nose shape.
2. Hold the mask in position over the nose and mouth, with the retaining straps around the back of the hand, and pull the lower portion of strap over head to fit around the neck.
3. Stretch and pull the upper strap over your head and adjust it on the back of your head above your ears. The straps must not be twisted.
4. Using both hands, form nose clip around the nose and adjust the tension in the upper and lower portions of the continuous loop head strap, in order to achieve a proper face seal.
5. The seal of the respirator on the face should be fit-checked before entering the workplace. To fit check:
   a) UNVALVED: Place both hands over the respirator and exhale vigorously.
   b) VALVED: Place both hands over the respirator and inhale sharply. A negative pressure should be felt inside the respirator. If air flows around your nose, tighten the nosepiece. If air leaks around the edges, reposition the headband for better fit.
6. Change respirators immediately if breathing becomes difficult or if respirator becomes damaged or distorted, or a proper face fit cannot be maintained.

Markings:

End of shelf life (yyyy/mm)

See information supplied by the manufacturer

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, non-valved

+40ºC
-30ºC
Temperature range of storage conditions (-30ºC – 40ºC)

Manufacturer

/ NR= Non-reusable (single shift only)

<80%
Maximum relative humidity of storage conditions (<80%)

WARNINGS AND PRECAUTIONS

- A properly selected respirator is essential to protect your health. When in doubt, ask a healthcare or safety professional before using.
- Do not use against gases/ vapours.
- Do not use this respirator when the oxygen concentration is less than 19%.
- Do not use in explosive environments.
- Do not use when concentrations of contaminants are unknown or immediately dangerous to health or life.
- This product does not supply oxygen. Use only in properly ventilated areas containing enough oxygen to support life.
- Do not use with beards or certain facial features that prevent an effective seal between mask and face.
- Leave work area immediately and return to fresh air if breathing becomes difficult, or if there is dizziness or other distress.
- Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of the respirator and result in sickness or death.
- Do not re-use. Particle filtering half mask is intended to be used one single time to prevent risks from contamination and/or functional damage.
- Do not use the device if you detect any sign of deterioration that may compromise its use and/or functionality.
- When used on healthcare facilities, and if contaminated, dispose according to local legal regulations for healthcare waste. Otherwise, dispose according to local legal regulations for urban waste.

The occurrence of serious incidents is not expected with the use of particle filtering half mask, but we must inform that serious incidents related with the use of the device, that are life-threatening or compromise health, including illness or permanent impairment of a body structure, must be notified to Bastos Viegas and to the Competent Authority of your Country.

PT Semi-máscaras com filtração de partículas

Regulamento Equipamentos de Protecção Individual (EU) 2016/425

FINALIDADE PREVISTA

As semi-máscaras com filtração de partículas destinam-se à protecção contra aerossóis sólidos e líquidos. As semi-máscaras com filtração de partículas são classificadas de acordo com a sua eficiência de filtração e na capacidade máxima de fuga para o interior. São três classes para estes dispositivos: FFP1, FFP2 e FFP3. A protecção de um dispositivo FFP2 – ou FFP3 – inclui a mesma protecção que um dispositivo da(s) classe(s) inferior(es).

Antes de ler esta instrução por favor verifique a categoria a qual pertence o respirador, indicada na embalagem e no respirador.

INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO

1. Pôr um dedo dentro do respirador. Dobrar a mola do nariz em torno do dedo, para a moldar ao nariz.
2. Segure o respirador em posição sobre o nariz e a boca, com as fitas de retenção em torno das costas da mão, e puxe a parte inferior da fita sobre a cabeça para ajustá-la à volta do pescoço.
3. Puxe para cima a parte superior da fita para ajustá-la por cima da cabeça e das orelhas. Os elásticos não devem estar torcidos.
4. Com as duas mãos, molde a mola do nariz em torno deste e ajuste a tensão das porções superior e inferior do laço contínuo da fita da cabeça de modo a conseguir um adequado ajuste de vedação contra o rosto.
5. A vedação da máscara sob a face deve ser verificada antes de entrar na área de trabalho.
Para testar a vedação:
   a) SEM VÁLVULA: Coloque as duas mãos sobre o respirador e exale vigorosamente.
   b) COM VÁLVULA: Coloque as duas mãos sobre o respirador e inspire profundamente. Deve sentir uma pressão negativa no interior da máscara. Se o ar fluir em volta do nariz, aperte a peça metálica. Se o ar vazar pelas bordas, reposicione a fita da cabeça para um melhor ajuste.
6. Mudar imediatamente de respirador se se tornar difícil respirar ou se o respirador estiver danificado ou distorcido, ou na impossibilidade de manter um ajuste facial adequado.

Marcações:

Data de validade (yyyy/mm)

Ver informação fornecida pelo fabricante

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, sem válvula

+40ºC
-30ºC
Gama de temperaturas das condições de armazenamento (-30ºC – 40ºC)

Fabricante

/ NR= Uso único (apenas para turno único)

<80%
Humidade relativa máxima das condições de armazenamento (<80%)

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

- Um respirador apropriadamente seleccionado é essencial para proteger a sua saúde. Em caso de dúvida, deve recorrer a um profissional de saúde ou profissional de segurança antes de utilizar.
- Não usar contra gases/ vapores.
- Não usar este respirador quando a concentração de oxigénio é inferior a 19%.
- Não usar em ambientes explosivos.
- Não usar quando as concentrações de contaminantes forem desconhecidas ou imediatamente perigosas para a saúde ou para a vida.
- Este produto não fornece oxigénio. Usar somente em áreas adequadamente ventiladas contendo oxigénio suficiente para manter a vida.
- Não usar com barbas ou certas características faciais que impeçam uma vedação eficaz entre a máscara e a cara.
- Abandone a área de trabalho imediatamente e procure ar puro se a respiração se tornar difícil, ou se ocorrem vertigens ou outros mal-estares.
- Se não cumprir as instruções e limitações no uso deste produto, poderá reduzir a eficácia do respirador, o que poderá resultar em doença ou morte.
- Não reutilizar. As semi-máscaras com filtração de partículas destinam-se a uma única utilização de modo a evitar os riscos decorrentes da sua contaminação e/ou danos funcionais.
- Não utilize o dispositivo se detectar qualquer sinal de deterioração que possam comprometer a sua utilização e/ou funcionalidade.
- Se for utilizado em unidades de saúde, e se estiver contaminada, descartar de acordo com os regulamentos legais locais para resíduos hospitalares. Em caso contrário, descartar de acordo com os regulamentos legais locais para resíduos urbanos.

Embora não seja previsível a ocorrência de qualquer incidente grave na utilização das semi-máscaras com filtração de partículas, devemos comunicar que a ocorrência de incidentes graves decorrentes da utilização do artigo, que coloquem em risco a vida ou deteriorem a saúde, incluindo doença ou dano corporal permanente, devem ser comunicados à Bastos Viegas e à Autoridade Competente do seu País.

FR Demi-masque de filtration des particules

Règlement relatif aux équipements de protection individuelle (UE) 2016/425

EMPLOI PRÉVU

Le demi-masque de filtration des particules vise à protéger contre les aérosols solides et liquides. Les demi-masques de filtration des particules sont classifiés en fonction de leur efficacité de filtrage et de leur fuite totale vers l’intérieur maximale. Il y a trois classes de dispositifs : FFP1, FFP2 et FFP3. La protection que procurent les dispositifs FFP2 ou FFP3 comprend celle offerte par les dispositifs de classe(s) inférieure(s).

Avant de lire les informations qui suivent, veuillez vérifier la catégorie à laquelle appartient le masque respiratoire. Vous trouverez cette information sur l’emballage et sur le masque respiratoire.

INSTRUCTIONS D’AJUSTEMENT

1. Placez les doigts à l’intérieur du masque respiratoire. Courbez la pince nasale autour des doigts pour lui donner la forme du nez.
2. Maintenez le masque en position sur le nez et la bouche, avec les sangles de retenue autour du dos de la main, et faites passer la partie inférieure de la sangle par dessus la tête pour l’ajuster autour du cou.
3. Tirez sur la sangle supérieure en l’étirant pour la passer par-dessus votre tête et ajustez-la à l’arrière de votre tête, au-dessus de vos oreilles. Les sangles ne doivent pas être torsadées.
4. Avec les deux mains, formez une pince nasale autour du nez et ajustez la tension dans les parties supérieure et inférieure de la sangle de tête en boucle continue afin d’obtenir une étanchéité faciale appropriée.
5. L’ajustement de l’étanchéité du masque respiratoire sur le visage doit être vérifié avant de pénétrer sur le lieu de travail. Pour contrôler l’ajustement :
   a) SANS SOUPAPE : Placez les deux mains sur le masque respiratoire et expirez vigoureusement.
   b) AVEC SOUPAPE : Placez les deux mains sur le masque respiratoire et inspirez vigoureusement. Vous devriez ressentir une pression négative à l’intérieur du masque. S’il circule de l’air autour de votre nez, resserrez l’embout nasal. S’il s’échappe de l’air autour des bords, repositionnez le bandeau pour un meilleur ajustement.
6. Changez immédiatement le masque respiratoire s’il devient difficile de respirer, si le masque est endommagé ou tordu ou si vous n’arrivez pas à maintenir un bon ajustement facial.

Marquages:

Date de péremption (aaaa/mm)

Voir les informations fournies par le fabricant

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, sans soupape

/ NR= Non réutilisable (un seul quart)

+40ºC
-30ºC
Plage de température de stockage (-30ºC – 40ºC)

Fabricant

<80%
Humidité relative maximale de stockage (< 80 %)

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

- Un masque respiratoire adéquatement sélectionné est essentiel pour protéger votre santé. En cas de doute, adressez-vous à un professionnel de la santé ou de la sécurité avant l’utilisation.
- N’utilisez pas ce produit contre les gaz/vapeurs.
- N’utilisez pas ce masque respiratoire si la concentration en oxygène est inférieure à 19 %.
- N’utilisez pas ce produit dans des environnements explosifs.
- N’utilisez pas ce produit lorsque les concentrations de contaminants ne sont pas connues ou présentent un danger immédiat pour votre santé ou votre vie.
- Ce produit ne fournit pas d’oxygène. Utilisez-le uniquement dans des zones bien aérées contenant suffisamment d’oxygène pour entretenir la vie.
- N’utilisez pas ce produit si vous portez une barbe ou avez des caractéristiques faciales qui empêchent d’avoir une bonne étanchéité entre le masque et le visage.
- Quittez la zone de travail immédiatement et retournez à l’air frais si la respiration devient difficile ou en cas d’étourdissement ou autre détresse.
- Le non-respect de toutes les instructions et limitations d’utilisation de ce produit pourrait réduire l’efficacité du masque respiratoire et entraîner la maladie ou la mort.
- Ne réutilisez pas ce produit. Le demi-masque de filtration des particules est destiné à une utilisation unique pour prévenir les risques de contamination et/ou de dommages fonctionnels.
- Ne réutilisez pas ce produit si vous observez le moindre signe de détérioration qui pourrait en compromettre l’utilisation et/ou la fonctionnalité.
- Lors d’une utilisation dans des établissements de santé, et en cas de contamination, jetez le produit conformément à la réglementation légale locale relative aux déchets médicaux. Sinon, éliminez le produit conformément à la réglementation légale locale relative aux déchets urbains.

Il ne devrait pas se produire d’incidents graves lors de l’utilisation du demi-masque de filtration des particules, mais nous devons vous informer que les incidents graves liés à l’utilisation de ce produit qui menacent le pronostic vital ou compromettent la santé, y compris une maladie ou une altération permanente d’une structure corporelle, doivent être signalés à Bastos Viegas et à l’autorité compétente de votre pays.

DE Partikelfiltrierende Halbmaske

Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen

BESTIMMUNGSGEMÄSSER ZWECK

Die partikelfiltrierende Halbmaske soll gegen feste und flüssige Aerosole schützen. Partikelfiltrierende Halbmasken werden nach ihrer Filterwirkung und der nach innen gerichteten Gesamtleckage klassifiziert. Masken werden in drei Schutzklassen unterteilt: FFP1, FFP2 und FFP3. Der von einer Maske der Schutzklasse FFP2 oder FFP3 gebotene Schutz umfasst auch den Schutz, den eine Maske mit einer oder mehreren Klassen niedriger bietet.

Bitte prüfen Sie, zu welcher Kategorie die Atemschutzmaske gehört, bevor Sie die folgenden Informationen lesen. Die Kategorie wird auf der Verpackung und der Atemschutzmaske angegeben.

AUFSETZANLEITUNG

1. Finger in die Atemschutzmaske legen. Den Nasenclip um die Finger biegen, damit die Nasenform entsteht.
2. Die Maske über Nase und Mund anlegen, mit den Befestigungsschlaufen um den Handrücken, und die untere Schlaufe über den Kopf ziehen und um den Hals befestigen.
3. Die obere Schlaufe dehnen und über den Kopf ziehen und um den Hinterkopf über den Ohren befestigen. Die Bänder dürfen nicht verdreht sein.
4. Mit beiden Händen den Nasenbügel der Nasenform anpassen und beide Befestigungsschlaufen so anziehen, dass die Maske dicht am Gesicht anliegt.
5. Der Dichtsitz der Atemschutzmaske auf dem Gesicht muss vor Betreten des Arbeitsplatzes überprüft werden. Zum Prüfen des Sitzes:
   a) OHNE VENTIL: Beide Hände über die Atemschutzmaske legen und tief ausatmen.
   b) MIT VENTIL: Beide Hände über die Atemschutzmaske legen und tief einatmen.
   Ein Unterdruck sollte im Inneren der Atemschutzmaske zu spüren sein. Wenn ein Luftzug um die Nase herum spürbar ist, den Nasenbügel enger stellen. Bei Luftaustritt am Maskenrand die Bänderung entsprechend justieren
6. Atemschutzmasken sofort austauschen, wenn das Atemnot auftritt, die Maske beschädigt oder verformt wird oder eine optimale Abdichtung nicht mehr gewährleistet werden kann.

Kennzeichnungen:

Ende der Lagerzeit (JJJJ/MM)

Siehe Herstellerinformationen

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, ohne Ventil

+40ºC
-30ºC
Temperaturbereich der Lagerbedingungen (-30ºC – 40ºC)

Hersteller

/ NR= Nicht wiederverwendbar (nur für eine Schicht)

<80%
Maximale relative Feuchte der Lagerbedingungen (<80 %)

WARNUNGEN UND VORSORGEMASSNAHMEN

- Eine sorgfältig ausgesuchte Maske ist essentiell zum Schutz Ihrer Gesundheit. Wenn Sie unsicher sind, fragen Sie vor der Benutzung eine kompetente Person aus dem Gesundheits- oder Sicherheitsbereich.
- Nicht zum Schutz vor Gasen/Dämpfen verwenden.
- Diese Atemschutzmaske nicht bei einem Sauerstoffgehalt von weniger als 19 % verwenden.
- Nicht in explosiven Umgebungen verwenden.
- Nicht verwenden, wenn die Konzentration von Schadstoffen unbekannt ist oder eine unmittelbare Bedrohung für die Gesundheit oder das Leben darstellt.
- Dieses Produkt führt keinen Sauerstoff zu. Nur in ausreichend belüfteten Bereichen verwenden, in denen genug Sauerstoff in der Umgebungsluft vorhanden ist.
- Bei Bärten oder bestimmten Gesichtsmerkmalen, die eine effektive Abdichtung zwischen Maske und Gesicht verhindern,nicht verwenden.
- Den Arbeitsbereich sofort verlassen und sich an einen Ort mit frischer Luft begeben, wenn das Atmen schwierig wird oder Schwindel bzw. eine andere Form von Unwohlsein auftritt.
- Missachtung der hier gegebenen Anweisungen oder Anwendungsbeschränkungen für dieses Produkt können die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren und Krankheit oder Tod zur Folge haben.
- Nicht wiederverwenden. Die partikelfiltrierende Halbmaske ist nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen, um Risiken durch Kontamination und/oder funktionelle Schäden zu verhindern."
- Das Gerät nicht bei Anzeichen von Qualitätsminderung verwenden, die seine Nutzung und/oder Funktionsfähigkeit beeinträchtigen könnte.
- Wenn die Maske in Gesundheitseinrichtungen verwendet wurde und sie kontaminiert ist, gemäß den örtlichen gesetzlichen Vorschriften für Abfälle aus Gesundheitseinrichtungen entsorgen. Andernfalls gemäß den örtlichen gesetzlichen Vorschriften für kommunale Abfälle entsorgen.

Ernste Zwischenfälle sind bei der Verwendung der partikelfiltrierenden Halbmaske nicht zu erwarten; wir müssen jedoch darauf hinweisen, dass ernste Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Verwendung dieser Maske, die lebensbedrohlich oder gesundheitsrelevant sind, einschließlich Krankheit oder dauerhafter Beeinträchtigung einer Körperstruktur, Bastos Viegas sowie der zuständigen Behörde Ihres Landes gemeldet werden müssen.

NL Deeltjesfilterend halfmasker

Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen

BEOOGD GEBRUIK

Het deeltjesfilterende halfmasker is bedoeld als bescherming tegen zowel vaste als vloeibare aerosolen. Deeltjesfilterende halfmaskers worden geclassificeerd op basis van hun filterefficiëntie en de maximale totale lekkage naar binnen. De toestellen zijn er in drie klassen: FFP1, FFP2 en FFP3. De bescherming die een FFP2- of FFP3-toestel biedt, impliceert ook de bescherming die een toestel van een lagere klasse of klassen biedt.

Voordat u de volgende informatie leest, moet u de categorie van het ademhalingstoestel controleren. Deze staat vermeld op de verpakking van het ademhalingstoestel.

INSTRUCTIES VOOR HET OPZETTEN

1. Plaats uw vingers in het ademhalingstoestel. Buig het neusstuk rond uw vingers om een neusvorm te maken
2. Houd het masker over de neus en mond, met de spanbanden tegen de achterzijde van uw hand, en trek het onderste bandje over uw hoofd tot in uw nek.
3. Rek het bovenste bandje uit, trek het over uw achterhoofd en stel het af boven uw oren. Bandjes mogen niet verdraaien.
4. Gebruik beide handen om de neusklem rond uw neus te vormen en pas de spanning aan in de bovenste en onderste gedeelten van de doorlopende hoofdband om uw gezicht volledig af te sluiten.
5. De afdichting van het ademhalingstoestel op het gezicht moet eerst worden gecontroleerd voordat u de werkplek betreedt. Controle van de afdichting:
   a) ZONDER VENTIEL: Plaats beide handen op het ademhalingstoestel en adem krachtig uit.
   b) MET VENTIEL: Plaats beide handen op het ademhalingstoestel en adem krachtig in. Binnenin het ademhalingstoestel moet een negatieve druk te voelen zijn. Wanneer er lucht rond uw neus stroomt, maak dan het neusstuk vaster. Wanneer er aan de randen lucht ontsnapt, positioneer de hoofdband dan opnieuw tot deze beter zit.
6. Gebruik onmiddellijk een ander ademhalingstoestel wanneer u moeilijk adem kunt halen, wanneer het toestel is beschadigd of vervormd of wanneer uw gezicht niet goed wordt afgesloten.

Markeringen:

Houdbaarheidstermijn (yyyy/mm)

Zie informatie van de fabrikant

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR,zonder ventiel

+40ºC
-30ºC
Temperatuurbereik van opslagomstandigheden (-30ºC – 40ºC)

Fabrikant

/ NR= niet herbruikbaar (slechts voor één shift)

<80%
Maximale relatieve vochtigheid van opslagomstandigheden (<80%)

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

- De juiste keuze van het ademhalingstoestel is essentieel voor de bescherming van uw gezondheid. Neem bij twijfel contact met een arts of veiligheidsdeskundige voor u het masker gebruikt.
- Niet gebruiken tegen gassen/dampen.
- Gebruik dit ademhalingstoestel niet wanneer de zuurstofconcentratie minder dan 19% bedraagt.
- Gebruik het toestel niet in explosieve omgevingen.
- Gebruik het masker niet wanneer de concentratie van de verontreinigingen onbekend is en een direct gevaar voor de gezondheid of het leven vormt.
- Dit product levert geen zuurstof. Gebruik is alleen toegestaan in goed geventileerde ruimten met voldoende zuurstof voor levensinstandhouding.
- Gebruik het masker niet als u een baard hebt of bij bepaalde gezichtskenmerken die verhinderen dat het gezicht goed wordt afgesloten door het masker.
- Wanneer u niet goed kunt ademen, duizelig wordt of ander ongemak optreedt, verlaat dan onmiddellijk de werkplek om frisse lucht te halen.
- Niet-inachtneming van de instructies en beperkingen voor het gebruik van dit product kan de effectiviteit van het ademhalingstoestel verminderen en tot ziekte of de dood leiden.
- Niet hergebruiken. Het deeltjesfilterende halfmasker is bestemd voor eenmalig gebruik om het risico op besmetting en/of functionele schade te vermijden.
- Gebruik het instrument niet als u tekenen van beschadiging vaststelt die het gebruik en/of de functie in gevaar kan brengen.
- Bij gebruik in gezondheidszorgsinstellingen en indien verontreinigd, dient u het masker te verwijderen volgens plaatselijke wettelijke voorschriften voor afval in de gezondheidszorg. Zo niet, voer het instrument af conform de lokale wetgeving m.b.t. stedelijk afval.

Ernstige ongevallen zijn niet te verwachten bij het gebruik van het deeltjesfilterende halfmasker, maar wij moeten erop wijzen dat ernstige incidenten, die samenhangen met het gebruik van het instrument, die levensbedreigend of schadelijk zijn voor de gezondheid, inclusief ziekte of permanente schade aan een lichaamsdeel, moeten worden gerapporteerd aan Bastos Viegas en de bevoegde autoriteit in uw land.

IT Facciale filtrante antiparticelle

Regolamento sui dispositivi di protezione individuale (UE) 2016/425

IMPIEGO PREVISTO

Il facciale filtrante antiparticelle è destinato alla protezione contro gli aerosol sia solidi che liquidi. I facciali filtranti antiparticelle sono classificati in base all'efficacia di filtrazione e alla perdita di tenuta massima totale verso l'interno. Sono disponibili tre classi di dispositivi: FFP1, FFP2 e FFP3. La protezione fornita da un dispositivo FFP2 o FFP3 è la stessa di quella fornita dal dispositivo di classe o classi inferiori.

Prima di leggere le seguenti informazioni, controllare la categoria di appartenenza del respiratore, indicata sull'imballaggio e sul respiratore.

ISTRUZIONI PER LA CORRETTA APPLICAZIONE

1. Posizionare le dita all'interno del respiratore. Piegare la pinza stringinaso intorno alle dita in modo da conferirgli la forma del naso.
2. Tenere il facciale filtrante in posizione, sopra a naso e bocca, con gli elastici di fissaggio attorno al dorso della mano, e tirare la parte inferiore dell’elastico per farlo passare sopra la testa e metterlo intorno al collo.
3. Tirare e far passare l'elastico superiore sopra la testa sistemandolo sulla nuca sopra le orecchie. Non aggrovigliare gli elastici.
4. Servendosi di entrambe le mani, posizionare la pinza stringinaso sul naso, regolando la tensione sulla parte superiore e inferiore dell'elastico dell'occhiello continuo al fine di ottenere un'adeguata aderenza facciale.
5. Prima di accedere al posto di lavoro, verificare l'aderenza del respiratore sul viso. Per il controllo dell’applicazione:
   a) SENZA VALVOLA: Posizionare entrambe le mani sul respiratore ed espirare con forza.
   b) CON VALVOLA: Posizionare entrambe le mani sul respiratore e inspirare con forza.
   Si dovrebbe percepire una pressione negativa all'interno del respiratore. Se l'aria passa intorno al naso, stringere lo stringinaso. Se l'aria si disperde sui bordi, riposizionare la fascia frontale sulla testa per una migliore aderenza.
6. Cambiare immediatamente il respiratore se il respiro diventa difficoltoso o se il respiratore si danneggia o si distorce, o se non è possibile mantenere l'aderenza al viso.

Contrassegni:

Durata di conservazione (aaaa/mm)

Vedere le informazioni fornite dal produttore

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, senza valvola

/ NR= Non riutilizzabili (monouso)

+40ºC
-30ºC
Intervallo di temperatura delle condizioni di conservazione (-30ºC – 40ºC)

Fabbricante

<80%
Umidità relativa massima delle condizioni di conservazione (<80%)

AVVISI E PRECAUZIONI

- Un respiratore scelto adeguatamente è essenziale alla tutela della salute. Nel dubbio, rivolgersi a un professionista sanitario o della sicurezza prima dell’utilizzo. "
- Non utilizzare contro gas o vapori.
- Non utilizzare il presente respiratore se la concentrazione di ossigeno è inferiore al 19%.
- Non utilizzare in ambienti esplosivi.
- Non utilizzare quando le concentrazioni di agenti contaminanti sono sconosciute o costituiscono un pericolo immediato per la salute o la vita.
- Il presente prodotto non fornisce ossigeno. Utilizzare esclusivamente in aree adeguatamente ventilate contenenti ossigeno sufficiente a garantire la vita.
- Non utilizzare con barba o altre caratteristiche facciali che impediscono un’aderenza efficace tra facciale filtrante e viso.
- Abbandonare immediatamente l'area di lavoro e ritornare all'aria aperta se il respiro diventa affannoso o se si avvertono capogiri o altri malori.
- L'inosservanza delle istruzioni e restrizioni sull'uso del presente prodotto potrebbe ridurre l'efficacia del respiratore e provocare malattie o morte.
- Non riutilizzare. Al fine di prevenire rischi da contaminazione e/o danni funzionali, il facciale filtrante antiparticelle deve essere utilizzato una sola volta.
- Non utilizzare il dispositivo se sono presenti segni di deterioramento che potrebbero compromettere il suo impiego e/o la sua funzionalità.
- Se utilizzato all’interno di strutture sanitarie e se contaminato, smaltire secondo le normative locali per i rifiuti sanitari. Altrimenti, smaltire secondo le normative locali per i rifiuti urbani.

Non si prevede il verificarsi di incidenti gravi con l'utilizzo del facciale filtrante antiparticelle, ma è nostro dovere informare che eventuali incidenti gravi e potenzialmente letali correlati all'utilizzo del dispositivo, o che possano compromettere la salute, inclusi malattie o menomazioni permanenti a una parte del corpo, devono essere notificati a Bastos Viegas e all'Autorità Competente del proprio paese.

ES Medias máscaras filtrantes de partículas

Reglamento (UE) n.º 2016/425 relativo a los equipos de protección individual

FIN PREVISTO

Las medias máscaras filtrantes de protección contra partículas están destinadas a proteger de los aerosoles sólidos y líquidos. Las medias máscaras filtrantes de protección contra partículas se clasifican según su eficiencia filtrante y el nivel máximo total de fugas hacia el interior. Existen tres tipos de dispositivos: FFP1, FFP2 y FFP3. La protección ofrecida por las mascarillas FFP2 o FFP3 incluye la que ofrecen los dispositivos de clase o clases inferiores.

Antes de leer la siguiente información, compruebe la categoría a la que pertenece la mascarilla. Esta se indica en el embalaje y en la mascarilla.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Colocar un par de dedos dentro de la mascarilla. Doblar el clip nasal alrededor de los dedos para crear la forma de la nariz.
2. Colocar la mascarilla en su posición sobre la nariz y la boca, con las cintas de retención alrededor del dorso de la mano, y tirar de la parte inferior de la cinta sobre la cabeza para ponerla alrededor del cuello.
3. Extender y colocar la cinta superior alrededor de la cabeza y ajustarla a la parte trasera de la cabeza por encima de las orejas. Las cintas no pueden quedar dobladas.
4. Con las dos manos, dar forma al clip nasal alrededor de la nariz y ajustar la tensión de las cintas continuas superior e inferior para conseguir que se ajuste perfectamente a la cara.
5. Antes de entrar en el lugar de trabajo, es necesario comprobar que la mascarilla esté perfectamente ajustada de forma hermética a la cara. Para comprobar que está ajustada:
   a) SIN VÁLVULA: Colocar las dos manos alrededor de la mascarilla y exhalar enérgicamente.
   b) CON VÁLVULA: Colocar las dos manos alrededor de la mascarilla e inhalar enérgicamente.
   Se debe sentir una presión negativa dentro de la mascarilla. Si el aire fluye alrededor de la nariz, apretar el protector nasal. Si el aire se escapa por los bordes, volver a ajustar las cintas alrededor de la cabeza para que se adapten mejor.
6. Cambiar las mascarillas inmediatamente si resulta difícil respirar o si la mascarilla se daña o deforma, o si no se puede mantener un ajuste perfecto a la cara.

Marcas:

Fin de la vida útil (aaaa/mm)

Consultar la información suministrada por el fabricante

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, sin válvula

/ NR= No reutilizable (un solo turno)

+40ºC
-30ºC
Rango de temperatura de las condiciones de almacenamiento(-30ºC – 40ºC)

Fabricante

<80%
Humedad relativa máxima de las condiciones de almacenamiento (< 80 %)

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- La selección correcta de la mascarilla es indispensable para proteger su salud. En caso de duda, preguntar a un profesional sanitario o de seguridad antes de usarla. "
- No usar para gases/vapores.
- No utilizar esta mascarilla si la concentración de oxígeno es inferior al 19 %.
- No utilizar en entornos potencialmente explosivos.
- No utilizar si las concentraciones de agentes contaminantes son desconocidas o directamente peligrosas para la salud o la vida.
- Este producto no suministra oxígeno. Utilizar únicamente en áreas correctamente ventiladas que contengan suficiente oxígeno para no poner en peligro la vida.
- No usar con barba u otros rasgos faciales que impidan un sellado eficaz entre la mascarilla y la cara.
- Abandonar la zona de trabajo inmediatamente y tomar aire fresco si resulta difícil respirar o si siente mareos o ansiedad.
- Si no se siguen todas las instrucciones y limitaciones de este producto, podría reducirse la efectividad de la mascarilla y resultar en enfermedad o muerte.
- No reutilizar. Las medias máscaras filtrantes de protección contra partículas están destinadas a ser usadas una única vez para prevenir riesgos de contaminación y/o daño funcional."
- No usar el dispositivo si se detecta cualquier signo de deterioro que pueda comprometer su uso y/o funcionalidad.
- Cuando se usen en instalaciones sanitarias, y si están contaminadas, desechar de acuerdo con los reglamentos legales locales para residuos sanitarios. De lo contrario, desecharlas de acuerdo con los reglamentos legales locales en materia de residuos urbanos.

No se espera que ocurran accidentes graves con el uso de las medias máscaras filtrantes de protección contra partículas, pero debemos informar de que los incidentes graves relacionados con el uso del dispositivo, que pongan en peligro la vida o comprometan la salud, incluyendo enfermedades o deterioro permanente de una estructura corporal, deben notificarse a Bastos Viegas y a la autoridad competente de su país.

SV Partikelfiltrerande halvmask

Direktivet om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425

AVSEDD ANVÄNDNING

Partikelfiltrerande halvmasker är avsedda att skydda mot såväl fasta som flytande aerosoler. Partikelfiltrerande halvmasker klassificeras efter sin filtreringseffektivitet och sitt maximala totala inläckage. Enheterna delas in i tre klasser: FFP1, FFP2 och FFP3. Skyddet som tillhandahålls av en FFP2- eller FFP3-enhet omfattar även skyddet från lägre klasser.

Kontrollera vilken kategori ditt andningsskydd tillhör innan du läser nedanstående information. Detta står på förpackningen och på andningsskyddet.

SÅ HÄR TAR DU PÅ DIG ANDNINGSSKYDDET

1. Sätt fingrarna inuti andningsskyddet. Böj näsklämman runt fingrarna för att bilda en näsform.
2. Håll masken över näsa och mun med remmarna runt baksidan av handen och dra den undre remmen över huvudet så att den sitter stadigt runt nacken.
3. Sträck ut och dra den övre remmen över huvudet och justera den över bakhuvudet ovanför öronen. Banden får inte vara vridna.
4. Använd båda händerna för att forma näsklämman runt näsan och justera spänningen i den övre och undre remmen som träs över huvudet för att skapa korrekt förslutning över ansiktet.
5. Kontrollera att andningsskyddet sitter tätt mot ansiktet innan du beträder arbetsplatsen. Kontroll för korrekt passform:
   a) UTAN VENTIL: Sätt båda händerna över ansiktsskyddet och andas ut kraftigt.
   b) MED VENTIL: Sätt båda händerna över ansiktsskyddet och andas in kraftigt.
   Du bör känna ett negativt tryck på insidan av andningsskyddet. Om luft strömmar förbi näsan drar du åt näsklämman. Om luft läcker ut vid kanterna korrigerar du huvudbandet så att det sitter bättre.
6. Byt omedelbart ut andningsskyddet om du får svårt att andas, om andningsskyddet skadas eller snedvridseller om du inte kan skapa en korrekt förslutning runt ansiktet.

Markeringar:

Sista användningsdatum (åååå/mm)

Se informationen som tillhandahålls av tillverkaren

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, utan ventil

+40ºC
-30ºC
Förvaringstemperatur (-30ºC – 40ºC)

Tillverkare

/ NR= Ej återanvändbar (endast ett skift)

<80%
Max. relativ luftfuktighet vid förvaring (<80 %)

WARNUNGEN UND VORSORGEMASSNAHMEN

- Det är absolut nödvändigt att välja rätt andningsskydd för att din hälsa ska skyddas. Om du är osäker bör du alltid rådfråga hälsovårds- eller säkerhetspersonal före användning.
- Använd inte för skydd mot gaser eller ånga.
- Andningsskyddet får inte användas i utrymmen där syrekoncentrationen understiger 19%.
- Får inte användas i explosionsfarliga miljöer.
- Använd inte när koncentrationen av föroreningar är okänd eller innebär en omedelbar fara för liv eller hälsa.
- Produkten tillför inte syre. Får endast användas i välventilerade utrymmen med livsuppehållande mängd syre i luften.
- Använd inte om du har skäggväxt eller annat i ansiktet som förhindrar att masken förseglas korrekt över ansiktet.
- Lämna genast arbetsområdet och gå ut i friska luften om andningen blir svår, eller om du känner dig yr eller illamående på annat sätt.
- Underlåtenhet att följa alla instruktioner och begränsningar kring användningen av produkten kan minska andningsskyddets effektivitet och resultera i sjukdom eller dödsfall.
- Återanvänd inte. Den partikelfiltrerande halvmasken är en engångsprodukt avsedd att användas en gång för att förhindra risken för kontaminering och/eller funktionsskador.
- Använd inte den här produkten om du upptäcker spår av förslitningar eller skador som kan äventyra dess användning och/eller funktionalitet.
- Om den har kontaminerats och används i en hälso- och sjukvårdsmiljö ska den kasseras i enlighet med nationella lagar om hälso- och sjukvårdsavfall. Släng annars produkten i enlighet med nationella lagar och bestämmelser om hushållsavfall.

Allvarliga incidenter vid användning av den partikelfiltrerande halvmasken är osannolika, men vi måste trots det informera dig om att alla allvarliga incidenter som är kopplade till bruket av masken och som är livshotande eller kan äventyra hälsan, inklusive sjukdomar eller permanent funktionsnedsättning i någon kroppsdel, måste rapporteras till Bastos Viegas och till behörig tillsynsmyndighet i ditt land.

BG Полумаска за филтриране на частици

Регламент (ЕС) № 2016/425 относно личните предпазни средства

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Полумаската за филтриране на частици е предназначена да предпазва от аерозоли от твърди и течни вещества. Частично покриващите маски за филтриране на частици са класифицирани според тяхната ефективност на филтриране и тяхното максимално общо просмукване. Съществуват три класа устройства: FFP1, FFP2 и FFP3. Защитата, предоставяна от устройство от клас FFP2 или FFP3, включва тази, предоставяна от устройство от по-нисък клас или класове.

Преди да прочетете долупосочената информация, моля, проверете категорията, към която принадлежи респираторът — тя е указана върху опаковката и върху респиратора.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

1. Поставете пръсти в респиратора. Прегънете щипката за нос около пръстите, за да оформите формата около носа.
2. Задръжте маската върхуноса и устата, като задържащите ленти трябва да бъдат около ръката и издърпайте долната лента над главата си, за да я поставите около врата.
3. Опънете и издърпайте горната лента над главата си и я поставете на задната част на главата, над ушите. Лентите не трябва да се усукват.
4. Като използвате и двете си ръце, оформете захващане около носа и регулирайте затягането в горните и долните части на непрекъснатата лента за глава, за да постигнете правилно уплътняване на лицето.
5. Уплътнението на респиратора на лицето трябва да бъде проверено за годност, преди да влезете на работното място. Проверка за уплътняване:
   а) БЕЗ КЛАПАН: Поставете и двете си ръце над респиратора и издишайте силно.
   б) С КЛАПАН: Поставете и двете си ръце над респиратора и вдишайте дълбоко.
В респиратора трябва да се усети отрицателно налягане. Ако покрай носа Ви премине въздух, стегнете частта за носа. Ако излезе въздух около краищата, преместете лентата за глава, за да пасне по-добре.
6. Сменете респираторите незабавно, ако дишането стане трудно или ако респираторът бъде повреден или деформиран, в противен случай не може да се поддържа правилно напасване на лицето.

Маркировки:

Край на срока на годност (гггг/мм)

Вижте информацията, предоставена от производителя

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, без клапан

Производител

+40ºC
-30ºC
Диапазон на температурата за условия за съхранение (-30ºC – 40ºC)

/NR=Без възможност за п овторна употреба (само за една смяна)

<80%
Максимална относителна влажност на условията за съхранение (<80%)

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Правилно избраният респиратор е от съществено значение за защитата на Вашето здраве. Ако имате някакво съмнение, се обърнете към специалист в областта на здравеопазването или безопасността, преди да използвате изделието.
- Да не се използва за предпазване от газ/изпарения.
- Не използвайте този респиратор, когато концентрацията на кислород е под 19%.
- Не използвайте във взривоопасни среди.
- Да не се използва, когато концентрациите на замърсители са неизвестни или представляват непосредствен риск за здравето или живота.
- Този продукт не подава кислород. Използвайте само в подходящо вентилирани помещения, съдържащи достатъчно кислород за поддържане на живот.
- Да не се използва при наличие на брада или определени лицеви характеристики, които не позволяват ефективно уплътняване между маската и лицето.
- Напуснете работното пространство незабавно и се върнете на свеж въздух и ако дишането стане трудно или се появи замайване или друго затруднение.
- Неспазването на всички инструкции и ограничения относно употребата на този продукт може да намали ефективността на респиратора и да доведе до заболяване или смърт.
- Да не се използва повторно. Полумаската за филтриране на частици е предназначена за еднократна употреба, за да се предотвратят рискове от замърсяване и/или функционални повреди.
- Не използвайте изделието, ако откриете някакви признаци на повреда, които могат да застрашат употребата и/или функционалността му.
- Когато се използва в здравни заведения и бъде замърсена, трябва да се изхвърли всъответствие с местните законови разпоредби за медицинските отпадъци. В противен случай трябва да се изхвърля в съответствие с местните законови разпоредби за градски отпадъци.

При използването на полумаската за филтриране на частици не се очаква поява на сериозни инциденти, но трябва да подчертаем, че сериозни инциденти, свързани с употребата на изделието, които са животозастрашаващи или заплашват здравето, включително заболяване или постоянно увреждане на структурата на тялото, трябва да бъдат съобщени на Bastos Viegas на компетентния орган във Вашата страна.

HR Filtarska polumaska za zaštitu od čestica

Uredba o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425

NAMJENA

Filtarska polumaska za zaštitu od čestica namijenjena je za zaštitu od krutih i tekućih aerosola. Filtarske polumaske za zaštitu od čestica klasificirane su prema učinkovitosti filtriranja i maksimalnom ukupnom propuštanju prema unutra. Postoje tri klase uređaja: FFP1, FFP2 i FFP3. Zaštita koju omogućuju uređaji klase FFP2 ili FFP3 uključuje zaštitu koju omogućuje uređaj nižih klasa.

Prije čitanja sljedećih informacija, provjerite klasu respiratora; klasa respiratora navedena je na ambalaži i na respiratoru.

UPUTE ZA POSTAVLJANJE

1. Stavite prste u respirator. Metalni dio za nos savijte oko prstiju u obliku nosa.
2. Držite masku u položaju iznad nosa i ustiju, s pričvrsnim trakama oko nadlanice, i povucite donji dio trake preko glave kako biste ga namjestili oko vrata.
3. Rastegnite i povucite gornju traku preko glave i namjestit je na potiljku iznad ušiju. Trake ne smiju biti uvrnute.
4. Objema rukama pritisnite metalni dio oko nosa te podesite zategnutost gornje i donje trake, kako bi se osigurala dobra zabrtvljenost lica.
5. Prije ulaska na radno mjesto treba provjeriti je li respirator pravilno postavljen na lice i je li osigurano dobro brtvljenje.
   Za provjeru postavljanja:
   a) BEZ VENTILA: Stavite obje ruke preko respiratora i snažno izdahnite.
   b) S VENTILOM: Stavite obje ruke preko respiratora i oštro udahnite.
   U respiratoru se mora osjetiti negativni tlak. Ako zrak struji oko vašeg nosa, pritisnite metalni dio za nos. Ako zrak propušta oko rubova, ponovno namjestite traku za glavu tako da bolje pristaje.
6. Odmah zamijenite respiratore, ako disanje postane otežano, u slučaju da se respirator ošteti ili deformira te se ne može održati pravilno prianjanje uz lice.

Oznake:

Rok trajanja (gggg/mm)

Vidi podatke proizvođača

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, bez ventila

+40ºC
-30ºC
Raspon temperature skladištenja (-30ºC – 40ºC)

Proizvođač

/ NR= jednokratna (samo jedna smjena)

<80%
Maksimalna relativna vlaga za uvjete skladištenja (< 80 %)

UPOZORENJA I MJERE OPREZA

- Odabir pravilnog respiratora važan je za zaštitu vašeg zdravlja. Ako niste sigurni, prije uporabe zatražite savjet medicinskog stručnjaka ili stručnjaka za zaštitu.
- Ne koristite proizvod za zaštitu od plinova/para.
- Nemojte koristiti ovaj respirator, ako je koncentracija kisika manja od 19%.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod u eksplozivnim atmosferama.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod ako su koncentracije kontaminanata nepoznate ili su izravno opasne po zdravlje ili život.
- Ovaj proizvod ne osigurava kisik. Koristite ga samo u pravilno ventiliranim područjima s dovoljno kisika za održavanje života.
- Proizvod ne upotrebljavajte ako imate bradu ili neka druga obilježja na licu koja sprječavaju učinkovitu zabrtvljenost između maske i lica.
- U slučaju otežanog disanja, vrtoglavice ili druge opasnosti odmah napustite područje rada i izađite na svježi zrak.
- Nepridržavanje svih uputa i ograničenja u svezi s uporabom ovog proizvoda može smanjiti učinkovitost respiratora i rezultirati bolešću ili smrću.
- Stezaljku nemojte ponovno koristiti. Filtarska polumaska za zaštitu od čestica namijenjena je za jednokratnu uporabu radi sprječavanja rizika od kontaminacije i/ili oštećenje funkcija.
- Nemojte koristiti uređaj, ako utvrdite znakove propadanja koji bi mogli ugroziti njegovu uporabu i/ili funkcionalnost.
- Ako se proizvod koristi u medicinskim ustanovama te ako je kontaminiran, morate ga zbrinuti u skladu s lokalnim zakonskim propisima za medicinski otpad. U suprotnom, uređaj zbrinite u skladu s lokalnim zakonskim propisima za gradski otpad.

Kod uporabe filtarske polumaske za zaštitu od čestica ne očekuju se ozbiljni incidenti, međutim, dužni smo vas obavijestiti o tome da se ozbiljni incidentni u svezi s uporabom uređaja koji su opasni po život ili ugrožavaju zdravlje, uključujući bolest ili trajno oštećenje tjelesne konstrukcije, moraju prijaviti tvrtci Bastos Viegas i nadležnom tijelu u vašoj državi.

CS Polomaska pro filtrování částic

Osobní ochranné pomůcky nařízení (EU) 2016/425

ZAMÝŠLENÝ ÚČEL

Filtrační polomaska je určena k ochraně proti tuhým a kapalným aerosolům. Polomasky pro filtrování částic se klasifikují podle jejich filtrovací účinnosti a jejich maximálního celkového průniku do vnitřního prostoru. Existují tři třídy zařízení: FFP1, FFP2 a FFP3. Ochrana poskytnutá zařízením FFP2 nebo FFP3 zahrnuje ochranu, kterou poskytuje zařízení nižší třídy nebo tříd.

Než si přečtete následující informace, zkontrolujte kategorii, do které respirátor patří- to je uvedeno na obalu a na respirátoru.

POKYNY PRO NASAZENÍ

1. Vložte prsty do respirátoru. Zahněte nosovou sponou kolem prstů a vytvořte tak tvar nosu.
2. Držte masku v poloze nad nosem a ústy, s přídržnými popruhy okolo zadnístrany ruky a natáhněte dolní část popruhu přes hlavu a připevněte jejzakrk.
3. Roztáhněte a přetáhněte horní popruh přes hlavu a upravte jejna zadní straně hlavy nad ušima. Popruhy nesmí být překroucené.
4. Oběma rukama vytvaruje nosní svorku kolemnosu a upravte stažení průběžné smyčky v horní a spodní části tak, abyste dosáhli správného utěsnění obličeje.
5. Utěsnění respirátoru na obličeji by mělo být před vstupem do pracoviště zkontrolováno. Kontrola těsnosti:
   a) NEVENTILOVANÉ: Umístěte obě ruce na respirátor a silně vydýchněte.
   b) VENTILOVANÉ: Umístěte obě ruce na respirátor a silně se nadýchněte.
   V respirátoru musí být patrný podtlak. Pokud vzduch uniká kolem nosu, utěsněte nosní díl. Pokud vzduch uniká kolem okrajů, upravte polohu hlavových popruhů, aby maska lépe seděla.
6. Pokud se dýchání stane obtížným nebo pokud se respirátor poškodí nebo deformuje nebo pokud nelze udržet správné usazení na obličeji, respirátor okamžitě vyměňte.

Označení:

Konec životnosti (rrrr/mm)

Viz informace od výrobce

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, neventilované

+40ºC
-30ºC
Teplotní rozsah při skladování (-30ºC – 40ºC)

Výrobce

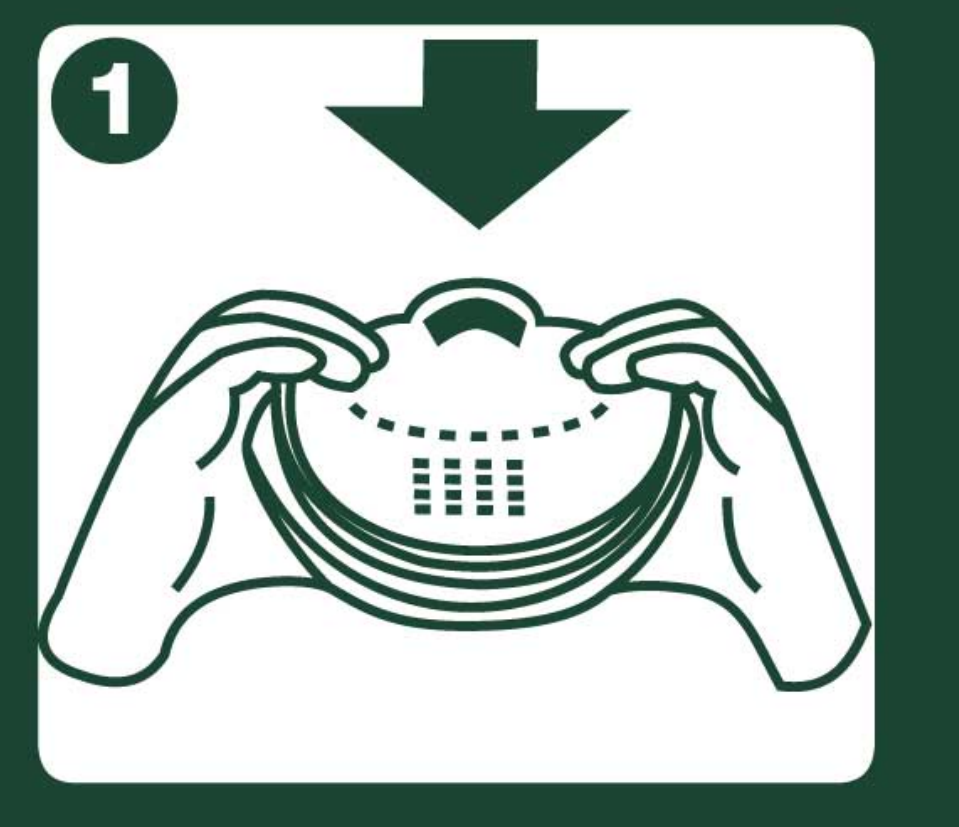
/ NR= jednorázové (pouze pro jednu směnu)

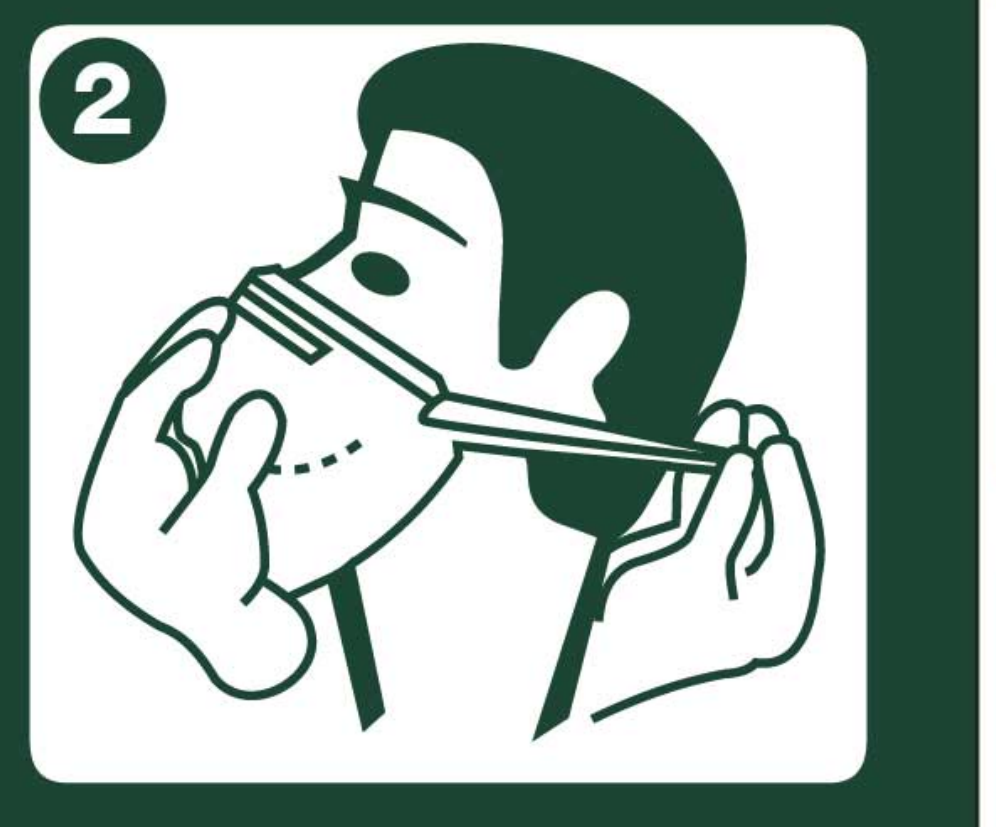
<80%
Maximální relativní vlhkost při skladování (<80%)

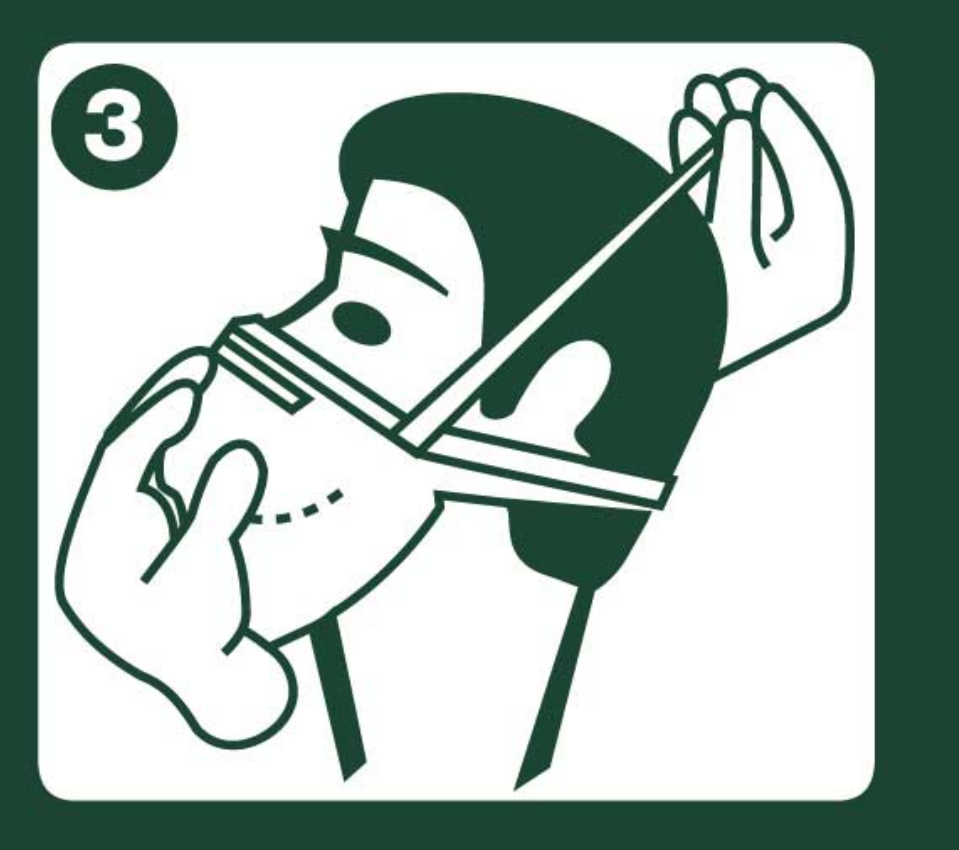
VÝSTRAHY A PŘEDBĚŽNÁ OPATŘENÍ

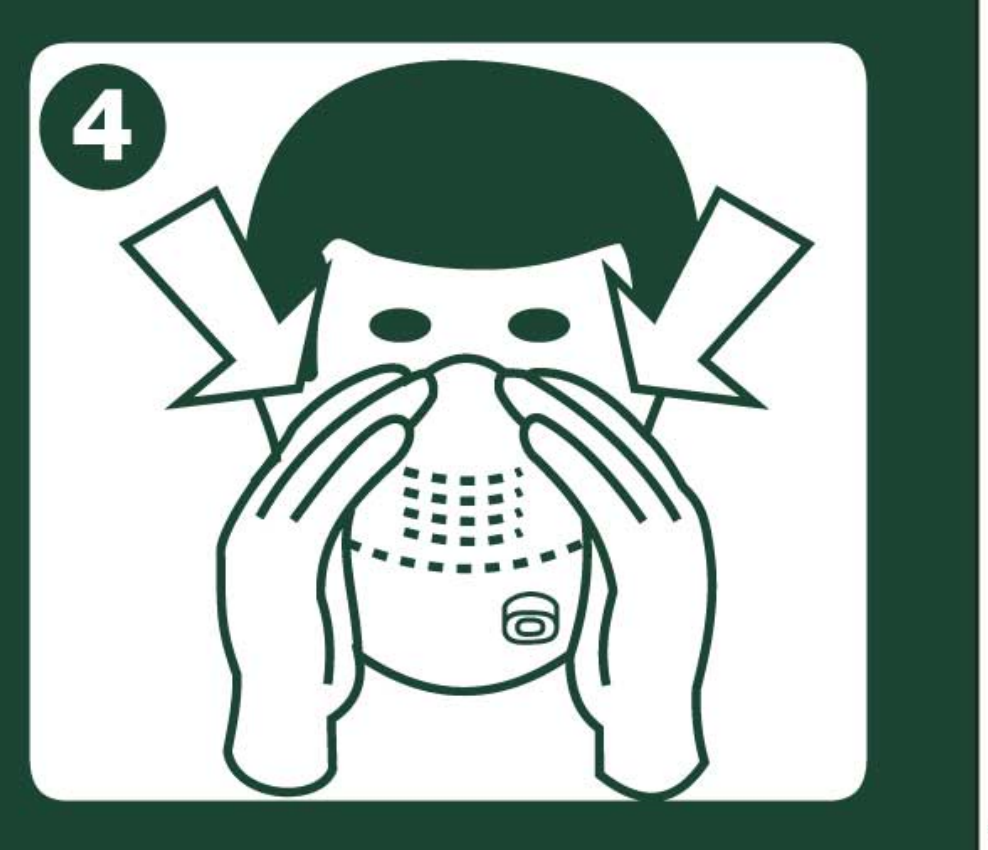
- Správně zvolený respirátor je nezbytný pro ochranu zdraví. V případě pochybností se před použitím obraťte na zdravotnického odborníka nebo bezpečnostního referenta.
- Nepoužívejte na ochranu proti plynům / výparům.
- Respirátor nepoužívejte, pokud je koncentrace kyslíku nižší než 19%.
- Nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Nepoužívejte, pokud jsou koncentrace nebo kontaminanty neznámé nebo bezprostředně ohrožují zdraví či život.
- Tento výrobek neobsahuje přívod kyslíku. Používejte pouze v řádně větraných prostorách, které obsahují dostatečné množství kyslíku pro zajištění základních životních funkcí.
- Nepoužívejte na plnovous nebo jiné výstupky tvářekteré brání účinnému utěsnění mezi maskou a tváří.
- Okamžitě opusťte pracovní plochu a vraťte se na čerstvý vzduch, pokud se dýchání stane obtížným nebo pokud se objeví závratě nebo jiné obtíže.
- Nedodržení všech pokynů a omezení používání tohoto výrobku může snížit účinnost respirátoru a způsobit onemocnění nebo smrt.
- Svorku nepoužívejte opakovaně. Polomaska pro filtrování částic je určena k jednorázovému použití, aby se zabránilo riziku kontaminace, včetně možných infekcí anebo funkčního poškození.
- Přípravek nepoužívejte, pokud zjistíte nějaké známky poškození, které by ohrožovalo jeho správné použití anebo funkčnost.
- Při použití ve zdravotnických zařízeních a v případě kontaminace zlikvidujte v souladu s místními zákonnými předpisy pro zdravotnický odpad. Jinak likvidaci provádějte v souladu s místními předpisy o komunálním odpadu.

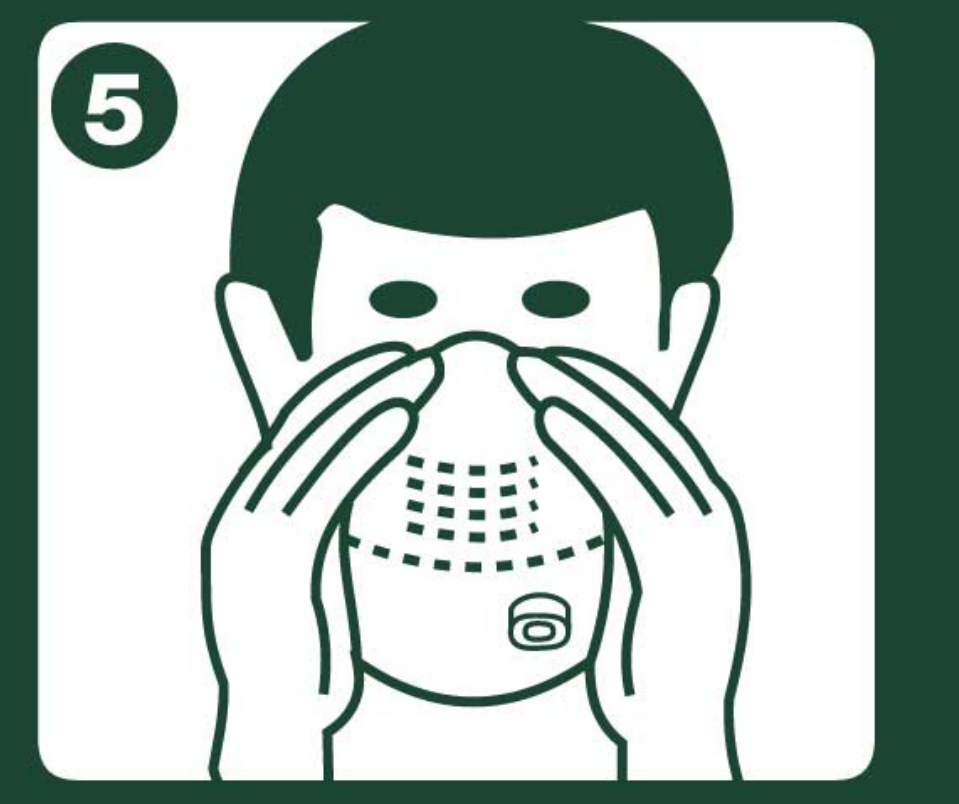
Při použití polomasky pro filtrování částic se nepředpokládá výskyt žádných vážných problémů, ovšem máme povinnost vás informovat o tom, že výskyt jakéhokoliv závažného problému v souvislosti s používáním tohoto přípravku, který by se projevil ohrožením života nebo zdraví, včetně nemoci či trvalých tělesných následků, musí být oznámen a Bastos Viegas a příslušnému místnímu orgánu.











CE2849
Certified by:
INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk,
The Netherlands - Notified Body 2849

UKCA0194
INSPEC International Ltd
56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester,
M6 6AJ, United Kingdom - Approved Body 0194

https://www.bastosviegas.com/mascara-bico-de-pato

Bastos Viegas,s.a.
Avenida da Fábrica, 298. 4560-164 Guilhufe, Penafiel - Portugal
Tel.: 255 729 500 - geral@bastosviegas.com - www.bastosviegas.com

---

DA Halvmaske til partikelfiltrering

Forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler

INTENDED PURPOSE

Halvmasken til partikelfiltrering er beregnettil at beskytte mod både faste og flydende aerosoler. Halvmasker til partikelfiltrering er klassificeret i overensstemmelse med deres filtreringseffektivitet og deres maksimale samlede indsivning. Der er tre enhedsklasser: FFP1, FFP2 og FFP3. Beskyttelsen, der ydes af FFP2- eller FFP3-enheder, omfatter beskyttelsen, der ydes af en lavere klasse eller lavere klasser.

Før du læser de efterfølgende oplysninger, skal du kontrollere kategorien, som masken hører til. Dette er angivet på emballagen og på masken.

VEJLEDNING FOR PLACERING AF MASKEN:

1. Placer to fingre indvendig i masken. Bøj næseklipsen rundt om fingrene for at danne en næselignende facon.
2. Hold masken i position over næsen og munden med stropperne rundt om bagsiden af hånden og træk den nederste del af stroppen over hovedet og rundt om nakken.
3. Stræk og træk den øverste strop over dit hoved, og tilpas den bag på hovedet og over ørerne. Stropperne må ikke være snoet.
4. Med begge hænder formes næseklipsen om næsen, og de øverste og nederste dele af hovedstroppen tilpasses, så masken slutter tæt til ansigtet.
5. Kontrollér, om masken passende slutter tæt til ansigtet, inden arbejdspladsen betrædes. Kontrol af maskens placering:
   a) UDEN VENTIL: Placer begge hænder over masken og blæs kraftigt.
   b) MED VENTIL: Placer begge hænder over masken og sug pludseligt. Der skal kunne mærkes et negativt tryk i masken. Hvis du mærker en luftstrøm omkring din næse, skal du stramme næseklipsen. Hvis du mærker en luftstrøm omkring kanterne, skal du omplacere hovedstroppen, indtil masken sidder korrekt på ansigtet.
6. Udskift straks masken, hvis vejrtrækningen bliver besværet, eller hvis masken beskadiges eller ændrer facon, eller hvis masken ikke længere kan sidde korrekt på ansigtet.

Mærkninger:

Sidste holdbarhedsdato (åååå/mm)

Se producentens oplysningerne

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, uden ventil

+40ºC
-30ºC Temperaturområde for opbevaringsforhold (-30ºC – 40ºC)

Fabrikant

/ NR= Må ikke genanvendes (kun til engangsbrug)

<80% Maksimal relativ fugtighed for opbevaringsforhold (<80 %)

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Valget af en passende maske er vigtigt for beskyttelsen af dit helbred. Spørg en sundheds- eller sikkerhedsfaglig person inden brug, hvis du er i tvivl.
- Anvend ikke som beskyttelse mod gasser/dampe.
- Anvend ikke denne maske, når iltkoncentrationen er mindre end 19%.
- Må ikke anvendes i eksplosive omgivelser.
- Må ikke anvendes, hvor koncentrationen af forurenende stoffer er ukendte eller akut farlig for liv og helbred.
- Dette produkt forsyner ikke brugeren med ilt. Må kun anvendes på korrekt ventilerede områder, der indeholder tilstrækkelig ilt til at opretholde liv.
- Må ikke anvendes med skæg eller visse ansigtstræk, der forhindrer at masken slutter tæt til ansigtet.
- Forlad omgående området og gå ud i frisk luft, hvis du overlever besværet vejrtrækning, svimmelhed eller en anden form for ubehag.
- Manglende overholdelse af vejledninger og anvendelsesbegrænsninger for dette produkt kan medføre, at maskens effektivitet forringes, og resultere i sygdom eller dødsfald.
- Må ikke genbruges. Halvmasken til partikelfiltrering er beregnet til engangsbrug for at forebygge risici fra kontamination og/eller funktionel beskadigelse."
- Anvend ikke masken, hvis du bemærker tegn på ødelæggelse, der kunne forringe brugen eller funktionen heraf.
- Hvis masken anvendes i sundhedsfaciliteter og bliver kontamineret, skal den bortskaffes i henhold til lokale, lovmæssige forskrifter for affald fra sundhedsfaciliteter. Hvis masken ikke er kontamineret kan den bortskaffes i henhold til lokale, lovmæssige forskrifter for byaffald.

Der forventes ikke at opstå alvorlige hændelser i forbindelse med anvendelse af partikelfiltreringsmasken, men vi oplyser om, at alvorlige hændelser i forbindelse med anvendelsen af masken, som er livstruende eller udgør en risiko for helbredet, herunder sygdom eller varig svækkelse af en kropsdel, skal meddeles Bastos Viegas og til den kompetente myndighed i dit land.

ET Filtreeriv poolmask

Isikukaitsevahendite määrus (EL) 2016/425

KASUTUSOTSTARVE

Filtreeriv poolmask on mõeldud kaitseks nii tahkete kui ka vedelate aerosoolide eest. Osakeste filtreerimise poolmaskid klassifitseeritakse nende filtreerimisvõimsuse ja maksimaalse seesmise kogulekke kohaselt. Olemas on kolm seadmete klassi: FFP1, FFP2 ja FFP3. FFP2- või FFP3-seadmega tagatav kaitse hõlmab kaitset, mida pakuvad madalama klassi või madalamate klasside seadmed.

Enne järgneva teabe lugemist kontrollige respiraatori klassi – see on näidatud pakendil ja respiraatoril.

PAIGALDUSJUHISED:

1. Asetage sõrmed respiraatori sisse. Painutage ninaklamber ümber sõrmede, et moodustada nina kuju.
2. Hoidke maski paigal nina ja suu peal, nii et kinnitusrihmad oleks ümber käeselja, ja tõmmake rihma alumine osa üle pea, nii et see läheks ümber kaela.
3. Venitage ülemist rihma ja tõmmake see üle oma pea ning reguleerige pea tagant kõrvadest kõrgemalt kinni. Rihmad ei tohi olla keerdus.
4. Mõlemat kätt kasutades vormige ninakinnitus ümber nina ning reguleerige pideva silmusega pearihma ülemise ja alumise osa pinget, et nägu oleks korralikult õhukindlalt kaetud.
5. Respiraatori näo tihenduse sobivust tuleks kontrollida enne töökohta sisenemist. Sobivuse kontrolliks:
   a) KLAPPIDETA. Asetage mõlemad käed respiraatorile ja hingake sügavalt välja.
   b) KLAPPIDEGA. Asetage mõlemad käed respiraatorile ja hingake sügavalt sisse. Respiraatori sees peaks olema tunda negatiivset rõhku. Juhul kui õhk liigub teie nina ümber, pinguldage ninaosa. Juhul kui õhk pääseb sisse servadest, muutke peapaela asendit nii, et see sobituks tihedamalt.
6. Vahetage respiraatoreid viivitamata, kui hingamine muutub raskeks või kui respiraator kahjustub või moondub, või pole seda võimalik korralikult näo ette panna.

Märgised:

Kõlblikkusaja lõpp (aaaa/kk)

Vt tootja antud teavet

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, klappideta

+40ºC
-30ºC Hoiustamistingimuste temperatuurivahemik (-30ºC – 40ºC)

Tootja

/ NR= mittekorduskasutatav (ainult üheks kasutuskorraks)

<80% Hoiustamistingimuste maksimaalne suhteline õhuniiskus (< 80%)

HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

- Nõuetekohaselt valitud respiraator on teie tervise kaitsmiseks oluline. Kahtluse korral küsige enne kasutamist tervishoiu- või ohutusasjatundjalt.
- Ärge kasutage kaitseks gaaside/aurude eest.
- Ärge kasutage respiraatorit, kui hapniku kontsentratsioon on alla 19%.
- Ärge kasutage tuleohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage, kui saasteainete kontsentratsioon on teadmata või on otseselt ohtlik tervisele või elule.
- See seade ei varusta hapnikuga. Kasutage seda ainult nõuetekohaselt ventileeritud aladel, mis sisaldavad eluks vajalikus koguses hapnikku.
- Ärge kasutage habeme või teatud näojoontega,mis takistavad õhukindlat kontakti näo ja maski vahel.
- Juhul kui hingamine muutub raskeks, tunnete peapööritust või kui teil on muid kaebusi, lahkuge kohe tööpiirkonnast ja minge värske õhu kätte.
- Suutmatus järgida kõiki selle toote kasutussuuniseid ja piiranguid võib vähendada respiraatori tõhusust ja põhjustada haigestumist või surma.
- Ärge taaskasutage. Filtreeriv poolmask on mõeldud ühekordseks kasutamiseks, et hoida ära kokkupuudet saastega ja/või funktsionaalset kahjustust.
- Ärge kasutage seadet, kui tuvastate mistahes lagunemise märke, mis võivad kahjustada selle kasutamist ja/või funktsioone.
- Kui seda kasutatakse tervishoiuasutustes ja kui see on saastunud, tuleb see kõrvaldada vastavalt tervishoiujäätmetele kehtivatele kohalikele õigusaktidele. Muul juhul tuleb kõrvaldada vastavalt olmejäätmetele kehtivatele kohalikele õigusaktidele.

Tõsiste vahejuhtumite esinemine ei ole filtreeriva poolmaski kasutamisel eeldatav, kuid me peame informeerima, et seadme kasutamisega seotud tõsiste intsidentide puhul, mis on eluohtlikud või ohustavad tervist, sealhulgas haigus või kehaehituse püsiv halvenemine, tuleb teavitada ettevõtet Bastos Viegas ja teie asukohariigi pädevat asutust.

FI Hiukkasia suodattava puolinaamari

Henkilönsuojaimista annettu asetus (EU) 2016/425

SUUNNITELTU KÄYTTÖTARKOITUS

Hiukkasia suodattava puolinaamari suojaa kiinteiltä ja nestemäisiltä aerosoleilta.Hiukkasilta suojaavat suodattavat puolinaamarit luokitellaan niiden suodatustehon ja niiden suurimman sallitun kokonaissisäänvuodon mukaisesti. Välineitä on kolme seuraavaa luokkaa: FFP1, FFP2 ja FFP3. FFP2 - tai FFP3-välineiden tarjoamaan suojaan sisältyy alemman luokan tai alempien luokkien tarjoama suoja.

Tarkista ennen seuraavien tietojen lukemista, mihin luokkaan hengityssuojain kuuluu – luokka ilmoitetaan pakkauksessa ja hengityssuojaimessa.

ASENNUSOHJEET:

1. Aseta sormet hengityssuojaimen sisään. Taivuta nenäpinne sormien ympärille nenän muodon muodostamiseksi.
2. Pidä naamaria nenän ja suun päällä siten, että kiinnitinhihnat ovat kämmenselällä. Vedä alempi hihna pään yli ja asettele se niskan ympärille.
3. Venytä ylempää hihnaa, vedä se pääsi yli ja säädä se takaraivollesi korvien yläpuolelle. Remmit eivät saa olla kiertyneinä.
4. Muotoile nenäpinne molempia käsiä käyttäen nenän ympärille ja säädä yhtenäisen päähihnan ylä- ja alahihnan kireys asianmukaisesti hyvän tiiviyden aikaansaamiseksi kasvojen ympärille.
5. Hengityssuojaimen tiiviys ja istuvuus kasvoilla on tarkastettava ennen työpaikkaan menoa. Tiiviyden tarkastaminen:
   a) VENTTIILITÖN: Aseta molemmat kädet hengityssuojaimen päälle ja hengitä ulos voimakkaasti.
   b) VENTTIILILLÄ VARUSTETTU: Aseta molemmat kädet hengityssuojaimen päälle ja hengitä sisään nopeasti. Hengityssuojaimen sisällä pitäisi tuntua alipainetta. Jos ilmaa virtaa nenäsi ympärillä, tiukenna nenäkappaletta. Jos ilmaa vuotaa reunoilla, asettele otsanauha uudelleen, jotta se istuu paremmin.
6. Vaihda hengityssuojain välittömästi, jos hengittäminen muuttuu vaikeaksi tai jos hengityssuojain vaurioituu tai vääntyy tai jos asianmukainen tiiviys kasvojen ympärillä ei säily.

Merkinnät:

Säilytysajan päättyminen (vvvv/kk)

Katso valmistajan toimittamat tiedot

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, venttiilitön

+40ºC
-30ºC Varastointiolosuhteiden lämpötilan vaihteluväli (-30ºC – 40ºC)

Henkilönsuojain

/ NR= ei voi käyttää uudelleen (käyttö vain kerran)

<80% Varastointiolosuhteiden suhteellisen kosteuden enimmäisarvo (< 80%)

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

- Asianmukaisesti valittu hengityssuojain on olennaista terveytesi suojelemiseksi. Jos on jotakin epäselvää, kysy neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta tai turvallisuusammattilaiselta ennen käyttöä.
- Älä käytä kaasuilta/höyryiltä suojautumiseen.
- Älä käytä tätä hengityssuojainta, kun happipitoisuus on alle 19%.
- Älä käytä räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- Älä käytä, jos epäpuhtauksien pitoisuutta ei tunneta tai epäpuhtaudet aiheuttavat välittömän terveys- tai hengenvaaran.
- Tämä tuote ei syötä happea. Käytä ainoastaan asianmukaisesti ilmastoiduilla alueilla, joissa on tarpeeksi happea hengissä pysymiseksi.
- Älä käytä, jos sinulla on parta tai tiettyjä kasvo-ominaisuuksia, jotka estävät tehokkaan tiivistyksen naamarin ja kasvojen välillä.
- Lähde työskentelyalueelta välittömästi ja palaa raittiiseen ilmaan, jos hengittäminen muuttuu vaikeaksi tai jos ilmenee huimausta tai muita ongelmia.
- Kaikkien ohjeiden ja rajoitusten noudattamatta jättäminen tämän tuotteen käytössä saattaa vähentää hengityssuojaimen tehokkuutta ja johtaa sairastumiseen tai kuolemaan.
- Ei saa käyttää uudelleen. Hiukkasia suodattava puolinaamari on kertakäyttöinen ja tarkoitettu estämään epäpuhtaudesta ja/tai toiminnallisesta vahingosta aiheutuvat riskit.
- Älä käytä välinettä, jos huomaat merkkejä vioista, jotka vaarantavat sen käytön ja/tai toiminnan.
- Käytettäessä terveydenhuoltolaitoksissa ja jos väline on saastunut, hävitä se terveydenhuollon jätteitä koskevien paikallisten säädösten mukaisesti. Muussa tapauksessa hävitä se yhdyskuntajätteitä koskevien paikallisten säädösten mukaisesti.

Hiukkasia suodattavan puolinaamarin käytössä ei odoteta tapahtuvan vakavia vaaratilanteita, mutta meidän on ilmoitettava, että välineen käyttöön liittyvät vakavat hengenvaaralliset tai terveyden vaarantavat tapaukset, mukaan lukien sairaus tai pysyvä kehovamma, on ilmoitettava Bastos Viegas ja maasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

EL Φιλτρόμασκα ενάντια στα σωματίδια

Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η φιλτρόμασκα ενάντια στα σωματίδια έχει σκοπό να προστατεύει έναντι στερεών και υγρών αερολυμάτων. Οι φιλτρόμασκες ενάντια στα σωματίδια ταξινομούνται σύμφωνα με την αποτελεσματικότητα φιλτραρίσματός τους και τη μέγιστη συνολική διαρροή τους προς τα μέσα. Υπάρχουν τρεις κατηγορίες συσκευών: FFP1, FFP2 και FFP3. Η προστασία που παρέχεται από μια συσκευή FFP2 ή FFP3 περιλαμβάνει ό,τι παρέχεται από μια συσκευή χαμηλότερης κατηγορίας ή κατηγοριών.

Πριν διαβάσετε τις παρακάτω πληροφορίες, ελέγξτε την κατηγορία στην οποία ανήκει ο αναπνευστήρας, η οποία αναγράφεται στη συσκευασία και επάνω στον αναπνευστήρα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ:

1. Τοποθετήστε τα δάχτυλα μέσα στον αναπνευστήρα. Διπλώστε το κλιπ μύτης γύρω από τα δάχτυλα και σχηματίστε το σχήμα της μύτης.
2. Κρατήστε τη μάσκα σε θέση πάνω από τη μύτη και το στόμα, με τα λουράκια συγκράτησης γύρω από το πίσω μέρος του χεριού, και τραβήξτε το χαμηλότερο μέρος του λουρακιού πάνω από το κεφάλι για να εφαρμόσει γύρω από τον λαιμό.
3. Τεντώστε και τραβήξτε το επάνω λουράκι επάνω και στερεώστε το πίσω από το κεφάλι, επάνω από τα αυτιά. Τα λουράκια δεν πρέπει να είναι διπλωμένα.
4. Με τα δυο χέρια, τοποθετήστε το κλιπ γύρω από τη μύτη και προσαρμόστε την πίεση στα επάνω και κάτω μέρη στο συνεχές λουράκι κεφαλής , για να επιτευχθεί η κατάλληλη εφαρμογή στο πρόσωπο.
5. Ελέγξτε και προσαρμόστε την εφαρμογή του αναπνευστήρα στο πρόσωπο, πριν από την είσοδο στον χώρο εργασίας. Έλεγχος προσαρμογής:
   α) ΧΩΡΙΣ ΒΑΛΒΙΔΑ: Τοποθετήστε και τα δυο χέρια επάνω στον αναπνευστήρα και εκπνέετε δυναμικά.
   β) ΜΕ ΒΑΛΒΙΔΑ: Τοποθετήστε και τα δυο χέρια επάνω στον αναπνευστήρα και εισπνέετε δυναμικά. Πρέπει να νιώθετε αρνητική πίεση μέσα στον αναπνευστήρα. Αν ρέει αέρας γύρω από τη μύτη σας, σφίξτε το εξάρτημα ρινικής προσαρμογής. Αν υπάρχει διαρροή αέρα γύρω από τις άκρες, επανατοποθετήστε την ταινία για το κεφάλι για καλύτερη προσαρμογή.
6. Να αλλάζετε αμέσως τους αναπνευστήρες, αν αναπνέετε με δυσκολία ή αν ο αναπνευστήρας έχει πάθει ζημιά ή φθορά, ή αν δεν μπορείτε να τον προσαρμόσετε στο πρόσωπο.

Σημάνσεις:

Τέλος διάρκειας ζωής (εεεε/μμ)

Βλέπε τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, χωρίς βαλβίδα

+40ºC
-30ºC Εύρος θερμοκρασίας συνθηκών αποθήκευσης (-30ºC – 40ºC)

Κατασκευαστής

/NR=Μη επαναχρησιμοποιήσιμη (μία μόνο χρήση)

<80% Μέγιστη σχετική υγρασία συνθηκών αποθήκευσης (<80%)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Ένας κατάλληλα επιλεγμένος αναπνευστήρας είναι απαραίτητος για την προστασία της υγείας. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε σε ένα επαγγελματία του τομέα υγείας ή ασφάλειας πριν από τη χρήση.
- Να μην χρησιμοποιείται έναντι αερίων/ ατμών.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον αναπνευστήρα, όταν η συγκέντρωση οξυγόνου είναι κάτω από 19%.
- Να μην χρησιμοποιείται σε εκρηκτικά περιβάλλοντα.
- Να μην χρησιμοποιείται όταν οι συγκεντρώσεις ρύπων είναι άγνωστες ή άμεσα επικίνδυνες για την υγεία ή τη ζωή.
- Αυτό το προϊόν δεν παρέχει οξυγόνο. Να χρησιμοποιείται μόνο σε επαρκώς αεριζόμενες περιοχές που περιέχουν αρκετό οξυγόνο για την υποστήριξη της ζωής.
- Να μην χρησιμοποιείται με γένια ή άλλα χαρακτηριστικά του προσώπου που εμποδίζουν την αποτελεσματική σφράγιση μεταξύ μάσκας και προσώπου.
- Εγκαταλείψετε αμέσως τον χώρο εργασίας και επιστρέψτε στον καθαρό αέρα, αν αναπνέετε με δυσκολία ή αν αισθάνεστε ζαλάδα ή δυσφορία.
- Μη τήρηση όλων των οδηγιών και των περιορισμών χρήσης του προϊόντος ενδέχεται να μειώσει την αποτελεσματικότητα του αναπνευστήρα και να προκαλέσει ασθένεια ή θάνατο.
- Να μην επαναχρησιμοποιείται. Η φιλτρόμασκα ενάντια στα σωματίδια προορίζεται να χρησιμοποιηθεί μία μόνον φορά έτσι ώστε να προλαμβάνονται κίνδυνοι μόλυνσης ή/και λειτουργικής βλάβης.
- Μην χρησιμοποιείτε εκ νέου τη συσκευή αν εντοπίσετε ένδειξη επιδείνωσης που ενδέχεται να εκθέτει σε κίνδυνο τη χρήση ή/και τη λειτουργία της.
- Όταν χρησιμοποιείται σε εγκαταστάσεις υγειονομικής περίθαλψης, και σε περίπτωση μόλυνσης, απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς νομικούς κανόνες για τα απόβλητα του τομέα υγειονομικής περίθαλψης. Διαφορετικά, να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα αστικά λύματα.

Δεν αναμένεται να προκύψουν σοβαρά περιστατικά από τη χρήση της φιλτρομάσκας ενάντια στα σωματίδια, αλλά πρέπει να σας ενημερώσουμε πως τυχόν σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με τη χρήση της μάσκας, τα οποία είναι απειλητικά για τη ζωή ή θέτουν σε κίνδυνο την υγεία, συμπεριλαμβανομένων των ασθενειών ή μόνιμης αναπηρίας σε δομή του σώματος,πρέπει να κοινοποιούνται στην Bastos Viegas και την αρμόδια αρχή της χώρας σας.

HU Részecskeszűrő félmaszk

Az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendelet

RENDELTETÉS

A részecskeszűrő félmaszk rendeltetése védelem nyújtása mind a szilárd, mind a folyékony aeroszolok ellen. A részecskeszűrő félmaszkok szűrési hatékonyságuk és maximális teljes beszivárgásuk alapján vannak osztályozva. Az eszközöknek három osztálya van: FFP1, FFP2 és FFP3. Az FFP2 vagy FFP3 besorolású eszköz által biztosított védelem az alacsonyabb osztályú eszköz által nyújtott védelmet is magában foglalja.

Az alábbi információk elolvasása előtt kérjük, hogy ellenőrizze, hogy a maszk melyik osztályba tartozik: ez a maszkon és annak csomagolásán van feltüntetve.

FELHELYEZÉSI UTASÍTÁSOK:

1. Helyezze az ujjait a maszkba. Hajlítsa az orrkengyelt ujjai köré, hogy az az orrhoz hasonló alakot vegyen fel.
2. Tartsa a maszkot az orr és a száj feletti pozícióban úgy, hogy a megtartó pántok a kézhát körül legyenek, és húzza át a pánt alsó felét a fej fölött, hogy az a nyak köré illeszkedjen.
3. Nyújtsa szét és húzza a felső pántot a fejen keresztül és igazítsa azt a fej hátulján a fül fölé. A pántok ne legyenek elcsavarodva.
4. Két kezével igazítsa az orrkengyelt az orr köré és állítsa be a folyamatos hurkot alkotó fejpánt alsó és felső részének feszességét, hogy az hézagmentesen illeszkedjen az archoz.
5. A maszk arcra való megfelelő illeszkedését ellenőrizni kell a munkavégzés helyére történő belépés előtt.
   Az illeszkedés ellenőrzéséhez:
   a) SZELEP NÉLKÜLI: Helyezze mindkét kezét a maszk elé és lélegezzen ki erősen.
   b) SZELEPES: Helyezze mindkét kezét a maszk elé és lélegezzen be gyorsan.
   A légzőkészülék belsejében negatív nyomást kell éreznie. Amennyiben levegő áramlik az orra körül, tegye szorosabbá az orr-részt. Amennyiben levegő áramlik a maszk peremén, igazítsa meg a fejpántot, hogy a maszk jobban illeszkedjen.
6. Amennyiben a légzés nehézzé válik, vagy a maszk megsérül vagy eltorzul, illetve amennyiben nem illeszkedik megfelelően az archoz, azonnal cserélje le a maszkot.

Jelölések:

Eltarthatósági idő (év/hónap)

Lásd a gyártó által megadott információkat

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, nem szelepes

+40ºC
-30ºC Tárolási hőmérséklet-tartomány (-30ºC – 40ºC)

Gyártó

/ NR= niet herbruikbaar (slechts voor één shift)

<80% Tárolási maximális relatív páratartalom (<80%)

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Egészségének védelme érdekében alapvető fontosságú a megfelelően megválasztott maszk. Ha kétsége merül fel, kérje ki egy egészségügyi vagy munkavédelmi szakember tanácsát a használat előtt.
- Ne használja a maszkot gázok/gőzök elleni védelem céljára.
- Ne használja ezt a maszkot, ha az oxigénkoncentráció kisebb mint 19%.
- Ne használja robbanásveszélyes környezetben.
- Ne használja a maszkot, amennyiben a szennyező anyagok koncentrációjanem ismert, vagy közvetlen veszélyt jelent az egészségre vagy az életre.
- Ez a termék nem biztosít oxigénellátást. Kizárólag az élet fenntartásához elegendő oxigént tartalmazó, megfelelő szellőzésű területeken használja.
- Ne használja a maszkot, ha szakálla, vagy az arcán olyan jellegzetesség van, amely megakadályozza a maszk és az arc között a hézagmentes zárást.
- Amennyiben a légzés nehézzé válik, vagy szédülést vagy más kellemetlenséget tapasztal, azonnal hagyja el a munkavégzési területet és menjen friss levegőre.
- Az e termék használatára vonatkozó utasítások és korlátozások be nem tartása következtében csökkenhet a maszk hatékonysága és betegség vagy elhalálozás következhet be.
- Tilos újrafelhasználni. A részecskeszűrő félmaszk egyszer használatos a szennyeződések és/vagy funkcionális sérülések jelentette kockázatok megelőzése érdekében.
- Ne használja az eszközt, ha olyan hibát észlel, amely megakadályozhatja az eszköz használatát és/vagy megfelelő működését.
- Amennyiben az eszközt egészségügyi létesítményben használják és az szennyezett, az egészségügyi hulladékra vonatkozó helyi jogszabályok szerint kell azt ártalmatlanítani. Egyéb esetben ártalmatlanítsa a települési hulladékra vonatkozó helyi jogszabályoknak megfelelően.

A részecskeszűrő félmaszk használata során súlyos incidens előfordulása nem várható, azonban az eszköz használatával összefüggő olyan súlyos incidensek, amelyek az életet vagy az egészséget veszélyeztetik, ideértve a betegségeket vagy a test valamely részének állandó károsodását, be kell jelenteni a Bastos Viegas, és az Ön országában illetékes hatóságnak.

LV Daļiņas filtrējoša pusmaska

Regula (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Daļiņas filtrējoša pusmaska ir paredzēta aizsardzībai pret cietu un šķidru daļiņu aerosoliem. Daļiņu filtrēšanas pusmaskas tiek klasificētas atbilstoši to filtrēšanas efektivitātei un to maksimālajai caurlaidībai virzienā uz iekšu. Ierīcēm ir trīs klases: FFP1, FFP2 un FFP3. Ierīces, kuras klasificētas kā FFP2 vai FFP3, ietver arī tādu aizsardzību, ko paredz zemākas klases ierīces.

Pirms šīs informācijas lasīšanas, lūdzu, pārbaudiet, kādai klasei atbilst konkrētais respirators – tas ir norādīts uz iepakojuma, kā arī uz respiratora.

LIETOŠANAS NORĀDES:

1. Ievietojiet pirkstus respiratorā. Salieciet deguna satvērēju ap pirkstiem, izveidojot deguna formu.
2. Turiet masku virs deguna un mutes, nostiprinošās lentes turot ar plaukstas augšdaļu, un velciet apakšējo lentes daļu pāri galvai, lai to nostiprinātu ap kaklu.
3. Pastiepiet un pavelciet augšējo lenti pāri galvai un pielāgojiet to galvas aizmugurē virs ausīm. Saites nedrīkst būt savērptas.
4. Izmantojot abas rokas, izvietojiet pusmasku tā, lai tā aptvertu degunu, un pielāgojiet to ar nepārtrauktās cilpveida galvas lentes augšējo un apakšējo daļu, lai veidotu pienācīgu izolāciju attiecībā pret seju.
5. Respiratora piegulšana sejai ir jāpārbauda pirms ieiešanas darbavietā.
   Lai maska pienācīgi derētu, pārbaudiet turpmāk minēto:
   a) BEZ VENTIĻA: Uzlieciet abas rokas uz respiratora un spēcīgi izelpojiet.
   b) AR VENTILI: Uzlieciet abas rokas uz respiratora un asi ieelpojiet.
   respiratora iekšienē jājūt negatīvs spiediens. . Ja gaiss plūst gar degunu, pielāgojiet deguna detaļu. Ja gaiss plūst gar malām, sakārtojiet ap galvu liekamo saiti, lai maska labāk piegultu.
6. Nekavējoties nomainiet respiratorus, ja elpošana kļūst apgrūtināta vai ja respirators ir bojāts vai deformēts, vai ja nevar nodrošināt, ka tas pienācīgi der sejai

Contrassegni:

Durata di conservazione (aaaa/mm)

Vedere le informazioni fornite dal produttore

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, bez ventiļa

+40ºC
-30ºC Intervallo di temperatura delle condizioni di conservazione (-30ºC – 40ºC)

Ražotājs

/NR= nav atkārtoti izmantojama (paredzēta tikai vienai maiņai)

<80% Umidità relativa massima delle condizioni di conservazione (<80%)

BRĪDINĀJUMI

- Pirms šī respiratora izmantošanas konsultējieties ar darba higiēnas speciālistu vai darba drošības speciālistu, lai noteiktu respiratora piemērotību paredzētās izmantošanas apstākļiem. Ja rodas šaubas, pirms izmantošanas konsultējieties ar veselības aprūpes vai drošības speciālistu.
- Neizmantojiet, lai pasargātu sevi no gāzes/tvaikiem.
- Neizmantojiet šo respiratoru, ja skābekļa koncentrācija ir mazāka par 19%.
- Neizmantojiet sprādzienbīstamā vidē.
- Neizmantojiet, ja piesārņotāju koncentrācija nav zināma vai ja tā ir tieši bīstama veselībai vai dzīvībai.
- Šis produkts nepadod skābekli. Izmantojiet to tikai pienācīgi vēdinātās vietās, kur ir pietiekami daudz skābekļa dzīvības nodrošināšanai.
- Neizmantojiet, ja uz sejas ir bārda vai konkrētas sejas iezīmes, kas kavē efektīvu izolāciju starp masku un seju.
- Nekavējoties pametiet darbavietu un dodieties svaigā gaisā, ja elpošana kļūst apgrūtināta vai rodas reibonis vai citi traucējumi.
- Ja netiek ievērotas visas instrukcijas un šī produkta lietošanas ierobežojumi, respiratora efektivitāte var tikt samazināta un tā rezultātā var rasties veselības kaitējums vai iestāties nāve.
- Neizmantojiet atkārtoti. Daļiņas filtrējoša pusmaska ir paredzēta vienai lietošanas reizei, lai novērstu piesārņojuma un/vai funkcionālu bojājumu risku.
- Neizmantojiet pusmasku, ja konstatējat jebkādas nolietošanās pazīmes, kas var apdraudēt tās lietošanu un/vai funkcionalitāti.
- Ja tā tiek izmantota veselības aprūpes iestādēs un ir nonākusi saskarē ar piesārņojumu, likvidējiet to saskaņā ar vietējām tiesību normām par veselības aprūpes atkritumiem. Citos gadījumos likvidējiet to saskaņā ar vietējām tiesību normām par sadzīves atkritumiem.

Nav sagaidāmi nopietni incidenti saistībā ar daļiņas filtrējošas pusmaskas izmantošanu, taču mums ir pienākums informēt, ka par incidentiem, kas saistīti ar šīs pusmaskas izmantošanu un apdraud dzīvību vai kaitē veselībai, tostarp izraisa slimības vai ķermeņa struktūras paliekošus traucējumus, ir jāziņo Bastos Viegas un valsts kompetentajai iestādei.

LT Kietųjų dalelių filtravimo puskaukė

Reglamentas (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių

NUMATYTOJI PASKIRTIS

Numatyta, kad kietųjų dalelių filtravimo puskaukė turėtų apsaugoti nuo kietųjų ir skystųjų aerozolių. Šie prietaisai yra sukurti apsaugai tiek nuo kietųjų, tiek nuo skystųjų aerozolių. Smulkias daleles filtruojančios puskaukės skirstomos pagal filtravimo veiksmingumą ir didžiausią suminį įtėkį į vidų. Šie prietaisai yra trijų klasių: FFP1, FFP2 ir FFP3. FFP2, arba FFP3, prietaisu užtikrinama tokia apsauga, kokią užtikrina žemesnės (-ių) klasės (-ių) prietaisas (-ai).

Prieš skaitydami pateiktą informaciją, patikrinkite, kokios kategorijos yra respiratorius. Ji yra nurodyta ant pakuotės ir ant respiratoriaus.

KAIP UŽSIDĖTI:

1. Įkiškite pirštus į respiratoriaus vidų. Tarp pirštų palenkite nosies spaustuką, kad pasidarytų nosies forma.
2. Laikykite kaukę virš nosies ir burnos, veržiamuosius dirželius apsukite apie rankos galinę dalį ir traukiteapatinę veržiamųjų dirželių dalį aplink galvą, kad įtvirtintumėte apie kaklą.
3. Tempkite ir traukite apatinį dirželį aplink savo galvą ir sureguliuokite jį galvos galinėje dalyje, virš akių. Dirželiai neturi būti persisukę.
4. Abiem rankomis nosies spaustuką prispauskite prie nosies ir nustatykite ištisinės galvos dirželio kilpos viršutinės ir apatinės dalies įtempimą, kad puskaukė tinkamai prisispaustų prie veido.
5. Prieš einant į darbo vietą turi būti patikrinta, ar gerai prie veido prigludusi respiratoriaus sandari dalis.
   Atitikties patikra:
   a) BE VOŽTUVO: uždėkite abi rankas ant respiratoriaus ir stipriai iškvėpkite.
   b) SU VOŽTUVU: uždėkite abi rankas ant respiratoriaus ir staigiai įkvėpkite.
   Respiratoriuje turėtų būti juntamas neigiamasis slėgis. Jeigu aplink nosį prateka oras, suveržkite ant nosies dedamą dalį. Jeigu oras prateka aplink kraštus, pataisykite galvos dirželį, kad jis geriau priglustų.
6. Nedelsdami pasikeiskite respiratorių, jeigu būna sunku kvėpuoti arba jeigu respiratorius yra pažeidžiamas, deformuojamas arba neįmanoma užtikrinti, kad jis tinkamai priglustų prie veido.

Žymėjimas:

tinkamumo naudoti laiko pabaiga (metai/mėnuo)

Žr. gamintojo pateiktą informaciją

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, be vožtuvo

+40ºC
-30ºC Laikymo sąlygų temperatūros intervalas (-30ºC – 40ºC)

Gamintojas

/ NR= vienkartinė (tik vienam kartui)

<80% Didžiausias santykinis laikymo sąlygų drėgnis (<80 %)

ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Sveikatai apsaugoti labai svarbu tinkamai išsirinkti respiratorių. Jeigu jums kyla dvejonių, pasiklauskite sveikatos priežiūros arba saugos darbuotojo ir tik tada naudokite respiratorių.
- Netinkamas siekiant apsisaugoti nuo dujų / garų.
- Nenaudokite šio respiratoriaus, kai deguonies koncentracija yra mažesnė nei 19%.
- Nenaudokite aplinkoje, kurioje gali įvykti sprogimas.
- Nenaudokite, jeigu teršalų koncentracijos nėra žinomos arba jeigu kyla tiesioginis pavojus sveikatai arba gyvybei.
- Šis produktas netiekia deguonies. Naudokite jį tik tinkamai vėdinamose srityse, kuriose yra pakankamai deguonies gyvybei palaikyti.
- Nenaudokite, jeigu esate užsiauginęs barzdą arba jeigu dėl tam tikrų veido formos ypatybių neįmanoma patikimai užtikrinti, kad kaukė sandariai priglustų prie veido.
- Iš karto palikite darbo vietą ir išeikite į gryną orą ir jeigu pasidaro sunku kvėpuoti arba jeigu sukasi galva ar atsiranda kitų nepatogumų.
- Jeigu naudojant šį produktą nesilaikoma visų nurodymų ir draudimų, gali sumažėti respiratoriaus veiksmingumas ir jis gali sukelti ligą ar mirtį.
- Neskirta daugkartiniam naudojimui. Kietųjų dalelių filtravimo puskaukę leidžiama naudoti tik vieną kartą, kad būtų išvengta taršos ir (arba) funkcinio pažeidimo rizikos.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu aptinkate bet kokio pažeidimo požymį, dėl kurio prietaiso naudojimas ir (arba) jo veikimas nėra patikimas.
- Jeigu naudojamas sveikatos priežiūros įstaigose arba jeigu yra užteršiamas, šalinkite laikydamiesi sveikatos priežiūros sistemos atliekoms taikomų nacionalinių teisės aktų reikalavimų. Antraip, šalinkite laikydamiesi buitinėms atliekoms taikomų nacionalinių teisės aktų reikalavimų.

Nesitikima, kad kietųjų dalelių filtravimo puskaukių naudojimas galėtų sukelti pavojingą nelaimingą atsitikimą, tačiau mes privaloma nurodyti, kad apie su prietaiso naudojimu susijusius pavojingus nelaimingus atsitikimus , kurie kelia pavojų gyvybei, sutrikdo sveikatą arba nuolat pablogina kūno sandarą, turi būti pranešama Bastos Viegas ir jūsų šalies kompetentingai institucijai.

PL Półmaska filtrująca do ochrony przed cząsteczkami

Rozporządzenie (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej

PRZEZNACZENIE

Półmaska filtrująca do ochrony przed cząsteczkami jest przeznaczona do ochrony przed aerozolami cząstek stałych i ciekłych. Półmaski te klasyfikuje się według skuteczności filtrowania oraz maksymalnego całkowitego przecieku wewnętrznego. Występują trzy klasy urządzeń: FFP1, FFP2 i FFP3. Zakres ochrony zapewnianej przez urządzenie klasy FFP2 lub FFP3 obejmuje ochronę zapewnianą przez urządzenia niższych klas.

Przed zapoznaniem się z poniższymi informacjami należy sprawdzić klasę posiadanego respiratora – jest ona podana na opakowaniu oraz na samym respiratorze.

INSTRUKCJA ZAKŁADANIA:

1. Chwycić respirator, tak by kciuki znalazły się wewnątrz niego. Wygiąć blaszkę nosową wokół palca, tak by uformować ją do kształtu nosa.
2. Nałożyć maskę na nos i usta. Obie części taśmy przytrzymującej powinny oplatać dłoń trzymającą maskę. Przełożyć dolną część taśmy przytrzymującej przez głowę i ułożyć na karku.
3. Naciągnąć i przełożyć górną część taśmy przytrzymującej przez głowę i ułożyć na potylicy powyżej linii uszu. Dopilnować, aby taśmy nie były poskręcane.
4. Używając obu rąk, dopasować kształt blaszki nosowej do nosa i wyregulować naprężenie dolnej i górnej części taśmy przytrzymującej, tak aby maska prawidłowo i szczelnie przylegała do twarzy.
5. Przed wejściem w obszar roboczy należy sprawdzić, czy respirator jest prawidłowo i szczelnie dopasowany do twarzy. Sprawdzenie dopasowania:
   a) MASKA BEZ ZAWORU: Położyć obie dłonie na respiratorze i zrobić energiczny wydech.
   b) MASKA Z ZAWOREM: Położyć obie dłonie na respiratorze i zrobić energiczny wdech.
   Wewnątrz respiratora powinno wystąpić wyczuwalne podciśnienie. Jeśli powietrze przedostaje wokół nosa, należy docisnąć część nosową. Jeśli powietrze przedostaje się przy krawędziach, należy przesunąć taśmę przytrzymującą na głowie, tak aby poprawić przyleganie maski.
6. Niezwłocznie zmienić respirator, jeśli uległ uszkodzeniu lub zniekształceniu, oddychanie stało się utrudnione lub nie można utrzymać prawidłowego dopasowania do twarzy.

Oznaczenia:

Termin przydatności do użycia (rrrr/mm)

Zob. informacje podane przez producenta

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, bez zaworu

+40ºC
-30ºC Zakres temperatur przechowywania (-30ºC – 40ºC)

Producent

/NR= nie nadaje się do wielorazowego użytku (jednorazowa)

<80% Dopuszczalna wilgotność względna przechowywania (<80%)

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Prawidłowo dobrany respirator jest niezbędny do ochrony zdrowia. W razie wątpliwości, przed użyciem skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia lub specjalistą ds. BHP.
- Nie stosować do ochrony przed gazami/oparami.
- Nie używać respiratora, jeżeli stężenie tlenu w powietrzu wynosi poniżej 19%.
- Nie używać w atmosferze wybuchowej.
- Nie używać, jeżeli substancje zanieczyszczające występują w stężeniach nieznanych lub bezpośrednio zagrażających zdrowiu lub życiu.
- Produkt nie podaje tlenu. Używać wyłącznie w wentylowanych obszarach z dostateczną ilością tlenu do podtrzymania funkcji życiowych.
- Nie używać na brodę lub niektóre ozdoby twarzy, które mogą uniemożliwić uzyskanie należytej szczelności między maską a brodą.
- W razie wystąpienia trudności z oddychaniem, zawrotów głowy lub innych niepożądanych objawów należy niezwłocznie opuścić obszar roboczy i wyjść na świeże powietrze.
- Nieprzestrzeganie instrukcji i ograniczeń użytkowania produktu może ograniczyć skuteczność działania respiratora, co grozi chorobą lub śmiercią.
- Nie używać ponownie. Półmaska filtrująca do ochrony przed cząsteczkami jest przeznaczona do jednorazowego użycia w celu ograniczenia ryzyka zanieczyszczeń i/lub uszkodzeń działania.
- Nie stosować środka w przypadku wykrycia jakichkolwiek oznak pogorszenia jakości, które może wpłynąć negatywnie na właściwości użytkowe i/lub działanie.
- Zanieczyszczone maski po użyciu w placówkach opieki zdrowotnej należy usuwać zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi odpadów medycznych. Maski po innym użyciu usuwać zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi odpadów komunalnych.

W związku ze stosowaniem półmaski filtrującej do ochrony przed cząsteczkami nie przewiduje się występowania poważnych incydentów, jednakże poucza się użytkownika, że poważne incydenty związane ze stosowaniem tego środka ochrony, które zagrażają życiu lub skutkują uszczerbkiem na zdrowiu – w tym chorobą lub trwałym uszkodzeniem ciała – należy zgłaszać firmie Bastos Viegas oraz stosownym organom w Państwa kraju.

RO Semimască de filtrare a particulelor

Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție

SCOPUL PREVĂZUT

Semimasca de filtrare a particulelor este concepută pentru protecția împotriva aerosolilor solizi și lichizi. Semimăștile de filtrare a particulelor sunt clasificate în funcție de eficiența lor de filtrare și de gradul maxim total de pătrundere în interior a acestora. Există trei clase de dispozitive: FFP1, FFP2 și FFP3. Protecția oferită de un dispozitiv FFP2 – sau FFP3 – include protecția oferită de dispozitivul aparținând unei sau unor clase inferioare.

Înainte de a citi informațiile următoarele, verificați categoria de care aparține masca – aceasta este indicată pe ambalaj și pe mască.

INSTRUCȚIUNI DE FIXARE:

1. Prindeți masca din interior cu degetele. Îndoiți clema pentru nas în jurul degetelor pentru a lua forma nasului.
2. Plasați masca peste nas și gură, cu benzile elastice de fixare în jurul podului palmei și trageți porțiunea inferioară a benzii elastice peste cap, pentru a se potrivi în jurul gâtului.
3. Întindeți și trageți banda elastică superioară peste cap și ajustați-o la ceafă, peste urechi. Benzile elastice nu trebuie să fie răsucite.
4. Folosind ambele mâini, poziționați clema pentru nas în jurul nasului și reglați tensiunea părților superioară și inferioară ale benzii elastice pentru cap cu buclă continuă, pentru a obține o etanșare corespunzătoare pentru față.
5. Etanșeitatea măștii pe față trebuie verificată înainte de a intra în perimetrul de lucru.
   Verificarea potrivirii:
   (a) FĂRĂ SUPAPĂ: Apucați masca cu ambele mâini și expirați puternic.
   (b) CU SUPAPĂ: Apucați masca cu ambele mâini și inspirați puternic.
   O presiune negativă ar trebui să se resimtă în interiorul măștii. Dacă aerul pătrunde prin jurul nasului, strângeți clema pentru nas. Dacă aerul pătrunde pe la margini, repoziționați banda de fixare pe cap pentru o mai bună potrivire.
6. Schimbați imediat măștile dacă respirația devine dificilă sau dacă masca se deteriorează sau se deformează ori dacă aceasta nu se mai potrivește în mod corespunzător pe față.

Marcaje:

Termenul de valabilitate (aaaa/mm)

A se vedea informațiile furnizare de producător

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, fără supapă

+40ºC
-30ºC Intervalul de temperatură pentru condițiile de depozitare (-30ºC – 40ºC)

Producător

/NR = Nereutilizabilă (de unică folosință)

<80% Umiditatea maximă relativă a condițiilor de depozitare (<80 %)

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Pentru a vă proteja sănătatea, este esențial să alegeți o mască adecvată. Dacă aveți dubii, înainte de utilizare solicitați ajutorul unui cadru medical sau al unui specialist în domeniul siguranței.
- Nu utilizați împotriva gazelor/vaporilor.
- Nu utilizați această mască dacă concentrația de oxigen este mai mică de 19%.
- Nu utilizați aparatul în medii explozive.
- Nu utilizați atunci când concentrațiile de agenți contaminanți sunt necunoscute sau pot reprezenta un pericol iminent pentru viața sau sănătatea dumneavoastră.
- Nerespectarea tuturor instrucțiunilor și restricțiilor privind utilizarea acestui produs ar putea reduce eficacitatea măștii și ar putea duce la îmbolnăvire sau deces.
- Acest produs nu furnizează oxigen. Utilizați-l numai în zone bine aerisite care conțin suficient oxigen pentru a susține viața.
- Nu utilizați pe bărbi sau dacă există anumite caracteristici faciale care previn etanșarea eficientă între mască și față.
- Părăsiți imediat zona de lucru și reveniți la aer curat dacă respirația devine dificilă sau dacă simțiți amețeli sau alte manifestării neplăcute.
- Nu reutilizați. Semimasca de filtrare a particulelor este de unică folosință, fiind concepută pentru prevenirea riscurilor cauzate de contaminare și/sau deteriorări funcționale.
- Nu utilizați dispozitivul dacă detectați orice semn de deteriorare care poate compromite utilizarea și/sau funcționalitatea acestuia.
- Atunci când se utilizează în unitățile medicale și în cazul contaminării, eliminarea trebuie să se facă în conformitate cu reglementările legale locale privind deșeurile sanitare. În caz contrar, eliminarea se face conform reglementărilor legale locale pentru deșeuri urbane.

Nu sunt așteptate incidente grave la utilizarea semimăștii de filtrare a particulelor, dar trebuie să vă informăm că incidentele grave legate de utilizarea dispozitivului, care pun în pericol viața sau sănătatea, inclusiv o boală sau afectarea permanentă a unei structuri a corpului, trebuie să fie notificate Bastos Viegas și autorității competente din țara dumneavoastră.

SK Polomaska na filtrovanie častíc

Nariadenie (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch

PLÁNOVANÉ POUŽITIE

Polomaska na filtrovanie častíc je určená na ochranu pred pevnými aj kvapalnými aerosólmi. Polomasky na filtrovanie častíc sa kategorizujú podľa ich filtračnej účinnosti a ich maximálneho celkového podsávania. Existujú tri triedy prístrojov: FFP1, FFP2 a FFP3. Ochrana, ktorú poskytuje prístroj FFP2 alebo FFP3, zahŕňa to, čo poskytuje prístroj nižšej triedy alebo tried.

Pred prečítaním týchto informácií si skontrolujte kategóriu, do ktorej respirátor patrí. Uvádza sa na balení a na respirátore.

POKYNY NA NASADENIE:

1. Prsty vložte do vnútra respirátora. Nosnú svorku ohnite na prstoch na vytvorenie tvaru nosa.
2. Podržte masku pred nosom a ústami, s pridržiavacími remienkami ovinutými okolo chrbta ruky, a pretiahnite dolnú časť remienka cez hlavu tak, aby obopínala krk.
3. Napnite a pretiahnite horný remienok cez hlavu a nastavte ho tak, aby obopínal zadnú časť vašej hlavy nad ušami. Popruhy nesmú byť pretočené.
4. Pomocou oboch rúk upravte tvar nosovej svorky okolo nosa a pre dosiahnutie správneho utesnenia tváre nastavte napnutie hornej a dolnej časti spojitej slučky hlavového remienka.
5. Tesnenie respirátora na tvári by sa malo pred vstupom na pracovisko skontrolovať.
   Pre kontrolu správnosti nasadenia:
   a) BEZKLAPKOVÉ: Obe ruky umiestnite na respirátor a silno vydýchnite.
   b) KLAPKOVÉ: Obe ruky umiestnite na respirátor a zhlboka sa nadýchnite.
   Vo vnútri respirátora by mal byť cítiť záporný tlak. Ak vzduch prúdi okolo nosa, zovrite konzolu. Ak vzduchu uniká po okrajoch, posuňte polohu gumičky, aby lepšie sedela.
6. Respirátory okamžite vymeňte, ak dôjde k sťaženiu dýchania, k poškodeniu alebo zdeformovaniu respirátora alebo ak nemožno zachovať správne nasadenie na tvári.

Označenia:

Koniec životnosti (rrrr/mm)

Pozri informácie dodané od výrobcu

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, bez klapiek

+40ºC
-30ºC Teplotný rozsah skladovacích podmienok (-30ºC – 40ºC)

Výrobca

/ NR= na jedno použitie (len na jednu zmenu)

<80% Maximálna relatívna vlhkosť skladovacích podmienok (< 80 %)

VÝSTRAHY A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Správne vybratý respirátor je základom ochrany vášho zdravia. V prípade pochybností sa pred použitím poraďte s odborníkom na zdravotnú starostlivosť alebo bezpečnosť.
- Nepoužívajte na ochranu pred plynmi/výparmi.
- Tento respirátor nepoužívajte, ak je koncentrácia kyslíka nižšia ako 19%.
- Nepoužívajte vo výbušných prostrediach.
- Výrobok nepoužívajte, ak koncentrácie znečisťujúcich látok nie sú známe alebo ak bezprostredne ohrozujú zdravie a život.
- Tento výrobok nedodáva kyslík. Používajte len v náležite vetraných oblastiach, ktoré obsahujú dostatok kyslíka na podporu života.
- Nepoužívajte v prípade briadok alebo iných tvárových čŕt, ktoré zabraňujú účinnému tesneniu medzi maskou a tvárou.
- V prípade problémov s dýchaním alebo závratov či iných ťažkostí okamžite opustite pracovnú oblasť a vráťte sa na čerstvý vzduch.
- Nedodržanie všetkých pokynov a obmedzení používania tohto výrobku by mohlo znížiť účinnosť respirátora a mať za následok ochorenie alebo smrť.
- Nepoužívajte opakovane. Polomaska na filtrovanie častíc je určená na jednorazové použitie, aby sa zabránilo rizikám v dôsledku kontaminácie a/alebo funkčných poškodení.
- Nepoužívajte pomôcku, ak zistíte akékoľvek známky poškodenia, ktoré môžu narušiť jej použitie a/alebo funkčnosť.
- Výrobok pri používaní v zdravotníckych zariadeniach a v prípade kontaminácie zlikvidujte v súlade s miestnymi právnymi predpismi týkajúcimi sa zdravotníckeho odpadu. V opačnom prípade zlikvidujte v súlade s miestnymi právnymi predpismi týkajúcimi sa komunálneho odpadu.

Výskyt vážnych incidentov sa pri používaní polomasky na filtrovanie častíc neočakáva, ale musíme vás informovať, že vážne incidenty súvisiace s používaním výrobku, ktoré ohrozujú život alebo poškodzujú zdravie, vrátane chorôb alebo trvalých telesných poškodení, je nutné nahlásiť Bastos Viegas a príslušnému úradu vo vašej krajine.

SL Pol-maska za filtriranje delcev

Uredba (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi

BESTIMMUNGSGEMÄSSER ZWECK

Polobrazna maska za filtriranje delcev je namenjena zaščiti pred trdnimi in tekočimi aerosoli. Polobrazne maske za filtriranje delcev so razvrščene glede na njihovo učinkovitost filtriranja in maksimalno skupno uhajanje v notranjost. Obstajajo 3 razredi naprav: FFP1, FFP2 in FFP3. Zaščita, ki jo zagotavlja naprava FFP2 ali FFP3, vključuje tisto, ki jo zagotavlja naprava nižjega razreda ali razredov.

Preden preberete naslednje informacije, preverite kategorijo, v katero sodi respirator – to je navedeno na embalaži in na respiratorju.

NAVODILA ZA UPORABO:

1. Vstavite prste v respirator. Upognite nosno sponko okrog prstov, da nastane oblika nosu.
2. Z masko pokrijte nos in usta, pri čemer so pritrdilni trakovi na hrbtni strani dlani, in povlecite spodnji del traku prek glave tako, da se prilega vratu.
3. Raztegnite zgornji trak in ga povlecite nad glavo ter namestite na zadnji strani glave nad ušesi. Trakovi ne smejo biti zviti.
4. Z obema rokama zatesnite nosno sponko okoli nosu in prilagodite napetost na zgornjem in spodnjem delu naglavnega traku s sklenjeno zanko, da zagotovite pravilno tesnjenje obraza.
5. Tesnilo respiratorja na obrazu je treba preveriti, preden vstopite na delovno mesto.
   Preverjanje ustreznega prilagajanja:
   a) BREZ VENTILA: Obe roki položite na respirator in močno izdihujte.
   b) Z VENTILOM: Obe roki položite na respirator in močno vdihujte.
   Znotraj respiratorja morate čutiti negativni tlak. Če zrak teče okrog vašega nosu, zategnite nosnik. Če zrak uhaja ob robovih, premestite naglavni trak za boljšo prilagoditev.
6. Respirator takoj zamenjajte, če postane dihanje oteženo, če se respirator poškoduje ali deformira oziroma če ni mogoče zagotoviti ustreznega prilagajanja obrazu.

Oznake:

Rok uporabe (llll/mm)

Glej informacije proizvajalca

	EN149:2001+A1:2009
465-102	FFP2 NR, brez ventila

+40ºC
-30ºC Temperaturno območje pogojev skladiščenja (-30ºC – 40ºC)

Proizvajalec

/ NR= Za enkratno uporabo (samo ena izmena)

<80% Najvišja relativna vlažnost pogojev skladiščenja (< 80 %)

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Pravilno izbrani respirator je bistven za zaščito vašega zdravja. Če ste v dvomih, se pred uporabo posvetujte z zdravstvenim delavcem ali strokovnjakom za varnost.
- Ne uporabljajte za zaščito pred plini/hlapi.
- Ne uporabljajte tega respiratorja, če je koncentracija kisika manjša od 19%.
- Ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih.
- Ne uporabljajte, če koncentracije kontaminantov niso znane oziroma če predstavljajo neposredno nevarnost za zdravje ali življenje.
- Ta izdelek ne priskrbi kisika. Uporabljajte le v ustrezno prezračevanih prostorih, ki vsebujejo dovolj kisika za življenje.
- Ne uporabljajte z brado ali v primeru določenih lastnosti obraza, ki preprečujejo učinkovito tesnjenje med masko in obrazom.
- Takoj zapustite delovno področje in se vrnite na sveži zrak in, če dihanje postane težavno ali imate omotico ali drugo slabost.
- Neupoštevanje vseh navodil in omejitev uporabe tega izdelka lahko zmanjša učinkovitost respiratorja in povzroči bolezen ali smrt.
- Samo za enkratno uporabo. Polobrazna maska za filtriranje delcev je namenjena enkratni uporabi, da se prepreči nevarnost kontaminacije in/ali funkcionalnih poškodb.
- Pripomočka ne uporabljajte, če opazite morebitne znake poslabšanja, ki lahko ogrozijo njegovo uporabo in/ali delovanje.
- Če se pripomoček uporablja v zdravstveni ustanovi in je kontaminiran, ga odstranite v skladu z lokalnimi pravnimi predpisi o medicinskih odpadkih. V nasprotnem primeru ga odstranite v skladu z lokalnimi pravnimi predpisi o komunalnih odpadkih.

Pri uporabi polobrazne maske za filtriranje delcev ni pričakovati resnih incidentov, vendar upoštevajte, da je treba o resnih incidentih, povezanih z uporabo pripomočka, ki so smrtno nevarni ali ogrožajo zdravje, vključno z boleznimi ali telesnimi poškodbami s trajnimi posledicami, obvestiti Bastos Viegas in pristojni organ v vaši državi.